

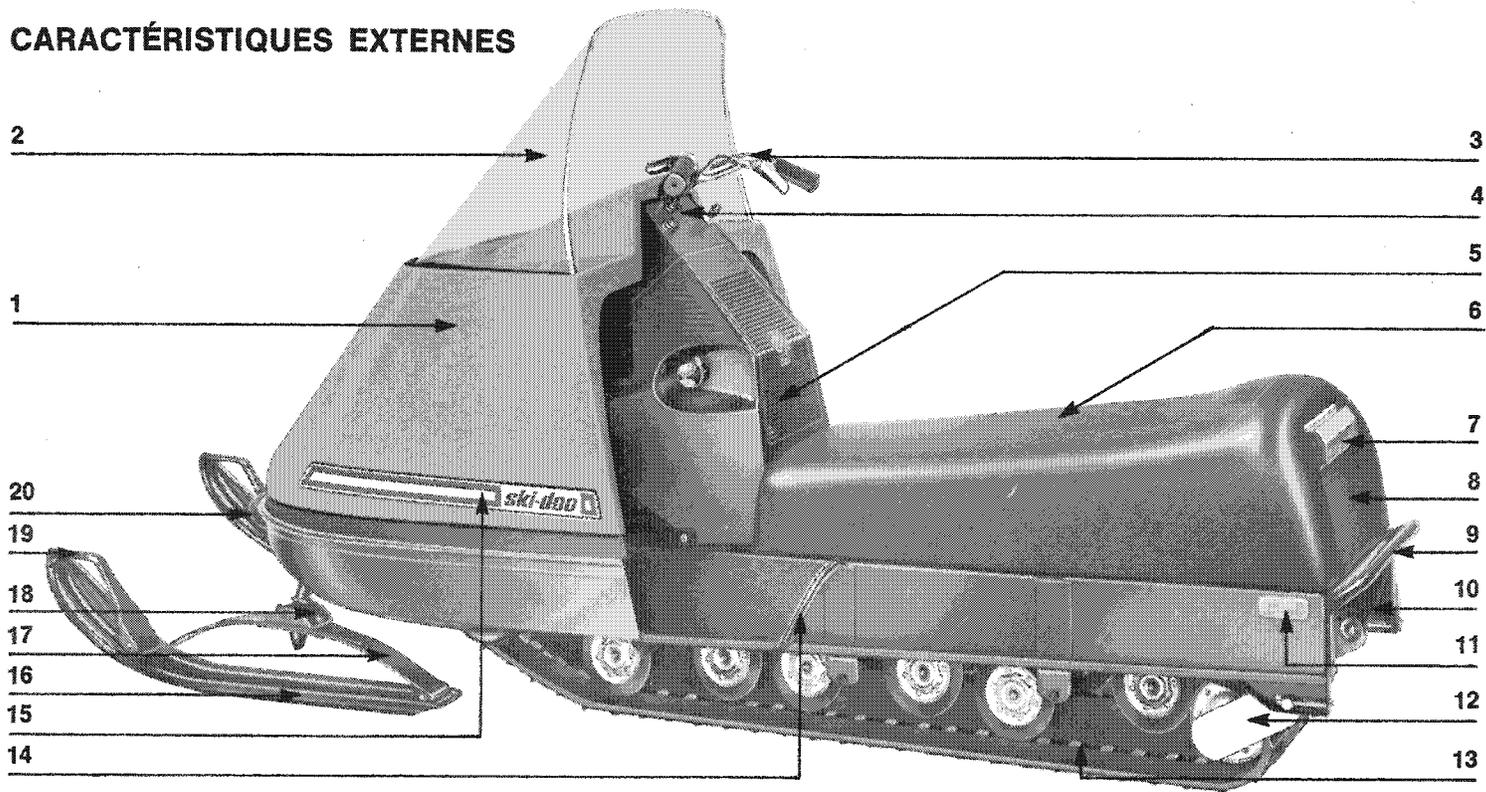
Manuel du conducteur 72

**ski-doo**

**élan**



## CARACTÉRISTIQUES EXTERNES



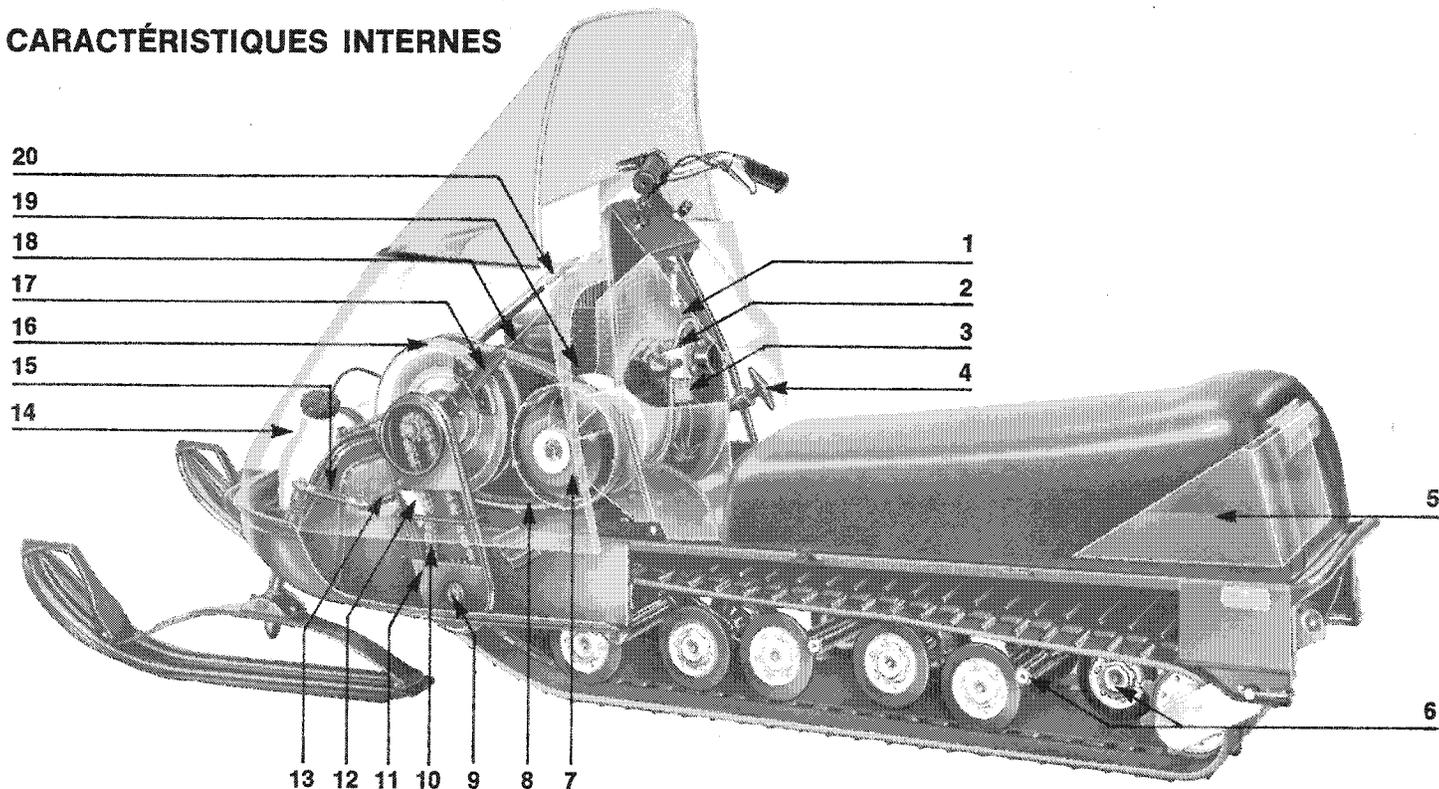
- 1. Capot en polycarbonate
- 2. Pare-brise
- 3. Guidon
- 4. Tableau de bord
- 5. Console

- 6. Siège incliné
- 7. Feu de position arrière
- 8. Porte du coffre
- 9. Pare-chocs arrière
- 10. Ressort de suspension

- 11. Réflecteur arrière
- 12. Plaque de raccordement
- 13. Segment protecteur
- 14. Étrier
- 15. Bande-réflecteur

- 16. Ski
- 17. Ressort à lames
- 18. Butoir de ski
- 19. Poignée de ski (renforcement)
- 20. Pare-chocs avant

## CARACTÉRISTIQUES INTERNES

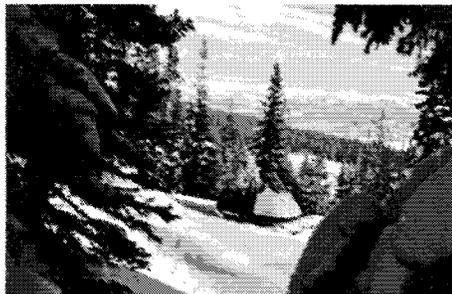


- 1. Câble de l'accélérateur
- 2. Carburateur
- 3. Filtre à essence
- 4. Démarreur manuel
- 5. Coffre de rangement

- 6. Boggie
- 7. Poulie de commande
- 8. Courroie de commande
- 9. Essieu de commande
- 10. Chaîne de commande

- 11. Boîtier à chaîne
- 12. Tendeur automatique
- 13. Barre d'accouplement
- 14. Réservoir à essence
- 15. Bras de direction

- 16. Poulie menée
- 17. Levier du sabot de frein
- 18. Silencieux
- 19. Moteur
- 20. Colonne de direction



Nous sommes fiers que vous ayez choisi une motoneige Ski-Doo\* pour votre plaisir d'hiver et nous vous souhaitons la bienvenue dans la grande fraternité mondiale des adeptes de la motoneige — Les motoneigistes Ski-Doo.

Quel que soit le modèle que vous ayez choisi, parmi ceux de mil neuf cent soixante-douze, vous bénéficierez des plus hauts standards de qualité et de fabrication grâce à la politique d'essais et d'amélioration constants de Bombardier Limitée.

**Bien que vous soyez impatient d'essayer votre nouvelle motoneige, nous vous invitons tout d'abord, à lire ATTENTIVEMENT le présent manuel du conducteur. Nous vous recommandons également de le consulter fréquemment.**

Ce manuel du conducteur a été préparé dans le but de vous familiariser avec votre véhicule, ses éléments et son fonctionnement. De plus, il sera votre guide d'entretien périodique.

\* Marques de commerce, Bombardier Limitée

Chez Bombardier Limitée, nous réalisons pleinement que l'achat d'une motoneige est une décision importante. C'est pourquoi, nous nous sommes assurés que chaque motoneige Ski-Doo soit appuyée par un réseau international de distribution et de concessionnaires. Vous serez donc toujours assuré de trouver pièces de rechange, service et main-d'oeuvre hautement qualifiée partout en pays de neige.

De plus, chaque concessionnaire est préparé à vous servir en vous donnant l'information, les pièces et le service nécessaires. Alors n'hésitez pas à lui rendre visite.

**Soulevez le rabat pour la liste des caractéristiques internes et externes.**



Bombardier Limitée se réserve le droit d'apporter toute modification ou addition à la forme ou aux caractéristiques de ses produits sans que cela l'oblige à en faire bénéficier les produits déjà fabriqués.

Ce manuel est édité par le Centre de Renseignements Techniques, Bombardier Limitée, 8600 boul. Décarie, Montréal 307, Québec.

\*Les marques de commerce suivantes sont la propriété de Bombardier Limitée:

**Ski-Doo  
Ski-Boose  
Nordic  
Alpine  
Valmont  
T'NT  
Élan**

**Blizzard  
Skandic**

**Bombardier et notre sigle.  
Tous droits réservés  
Bombardier Limitée, 1971**



# TABLE DES MATIÈRES

<b>INTRODUCTION GÉNÉRALE</b> .....	
<b>SERVICES RÉGIONAUX</b> .....	<b>2</b>
<b>PRÉSENTATION</b> .....	<b>3</b>
<b>FICHE TECHNIQUE</b> .....	<b>4</b>
<b>HABILLEMENT</b> .....	<b>5</b>
vêtements de sécurité — tableau du rapport vitesse-refroidissement.	
<b>CONSEILS DE CONDUITE</b> .....	<b>6, 7</b>
positions de conduite — virages — état de la neige — conseils pratiques.	
<b>À FAIRE</b> .....	<b>8</b>
<b>À NE PAS FAIRE</b> .....	<b>9</b>
<b>COMMANDES</b> .....	<b>10, 11</b>
direction — levier d'accélérateur — levier du frein — interrupteur d'allumage/d'éclairage — étrangleur — décompresseur — démarreur manuel — niveau d'essence.	
<b>MÉLANGE DU CARBURANT</b> ....	<b>12, 13</b>
type d'essence à employer — type d'huile — mélange essence/huile — comment effectuer le mélange — économie de carburant.	
<b>VÉRIFICATIONS</b>	
<b>PRÉ-DÉMARRAGE</b> .....	<b>14</b>
réservoir — chenille — direction — accélérateur et frein — (RODAGE).	



<b>MISE EN MARCHÉ</b> .....	<b>15</b>
démarrage électrique — démarrage manuel.	
<b>VUE EN COUPE</b> .....	<b>16</b>
<b>LUBRIFICATION</b> .....	<b>17, 18</b>
console — courroie de commande — skis — mécanisme de direction — accélérateur et frein — niveau d'huile du boîtier à chaîne — boggie — essieu arrière — poulie menée — poulie de commande.	
<b>ENTRETIEN</b> .....	<b>19, 20, 21, 22</b>
bougie — batterie — ressorts de suspension — tension de la chenille — alignement de la chenille — carburateur — état de la courroie de commande — connexion de la batterie — écrous de l'épaulement du carburateur — attaches du silencieux — usure de la courroie de commande — frein — réglage de la direction — écrous de culasse — écrous du support de moteur — circuit électrique — inspection générale.	

<b>TROUSSE D'OUTILS ET SON EMPLOI</b> .....	<b>23</b>
<b>EN CAS D'IMPRÉVU</b> .....	<b>23</b>
matériel de secours — dépannage.	
<b>GUIDE DE DÉPANNAGE</b> .....	<b>24</b>
<b>DIAGNOSTIC DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT</b> .....	<b>25, 26</b>
<b>REMISAGE</b> .....	<b>27, 28, 29</b>
chenille — suspension — skis — réservoir — carburateur — lubrification du cylindre — boîtier à chaîne — commandes — poulies — batterie — châssis.	
<b>IDENTIFICATION DE VOTRE MOTONEIGE SKI-DOO</b> .....	<b>29</b>
nos de série du châssis, du moteur et de la chenille.	
<b>GLOSSAIRE</b> .....	<b>30</b>
<b>SERVICE</b> .....	<b>31</b>
<b>GARANTIE</b> .....	<b>32</b>



## SERVICES RÉGIONAUX

Lorsqu'une mise au point de votre motoneige est nécessaire, voyez votre concessionnaire autorisé Ski-Doo. Votre distributeur régional, dont le nom apparaît ci-dessous, peut vous renseigner en cas de besoin.

### DISTRIBUTEURS CANADIENS (Division Ski-Doo).

#### Nom des Distributeurs

ALPINE DISTRIBUTORS  
3206 - 28th Ave., Vernon, B.C.

ATLANTIC SKI-DOO LTD.  
P.O. Box 670, Shediac, N.B.

BOMBARDIER ONTARIO LTD.  
28 Currie St., Barrie, Ont.

BOMBARDIER (QUÉBEC) LIMITÉE  
1350 Nobel, Boucherville, Québec

BROOKS EQUIPMENT LTD.  
P.O. Box 985, Winnipeg 21, Man.

HUDSON'S BAY CO.  
121 Richmond W., Toronto, Ont.

J. W. RANDALL LTD.  
P.O. Box 757, Corner Brook, Newfoundland

TRACT EQUIPMENT LTD.  
14325 - 114th Ave., Edmonton, Alta.

### DISTRIBUTEURS AMÉRICAINS (Division Ski-Doo).

#### Nom des Distributeurs

BOMBARDIER EAST INC.  
Railroad St., Lee, Massachusetts 01238

#### Zone de service

Colombie-Britannique

Ile du Prince-Edouard  
Iles de la Madeleine  
Nouvelle-Ecosse  
Nouveau-Brunswick

Ontario

Québec

Manitoba  
Saskatchewan

Territoires du  
Nord-Ouest

Terre-Neuve

Yukon  
Alberta

#### Zone de service

Massachusetts  
Connecticut  
Rhode Island

BOMBARDIER WEST INC.  
609 West Broadway, Idaho Falls, Idaho 83401

CRAIG TAYLOR EQUIPMENT CO.  
P.O. Box 3338, Anchorage, Alaska 99501

ELLIOTT & HUTCHINS INC.  
East Main Street Road, Malone, New York 12953

HALVORSON INCORPORATED  
325 South Lake Avenue, Duluth 2, Minn. 55802

HEATH INTERNATIONAL INCORPORATED  
33737 - 32 Mile Road, Richmond, Mich. 48062

TIMBERLAND MACHINES INC.  
10 Main St. North, Lancaster, New Hampshire 03584

California  
Nevada  
Montana  
Idaho  
Wyoming  
Utah  
Colorado  
New Mexico  
Arizona  
Kansas  
Nebraska  
Washington  
Oregon

Alaska

New York  
Pennsylvania  
New Jersey  
Maryland  
Delaware  
District of Columbia  
Virginia

North Dakota  
South Dakota  
Minnesota  
Wisconsin  
Iowa  
Illinois  
Missouri  
Upper Michigan

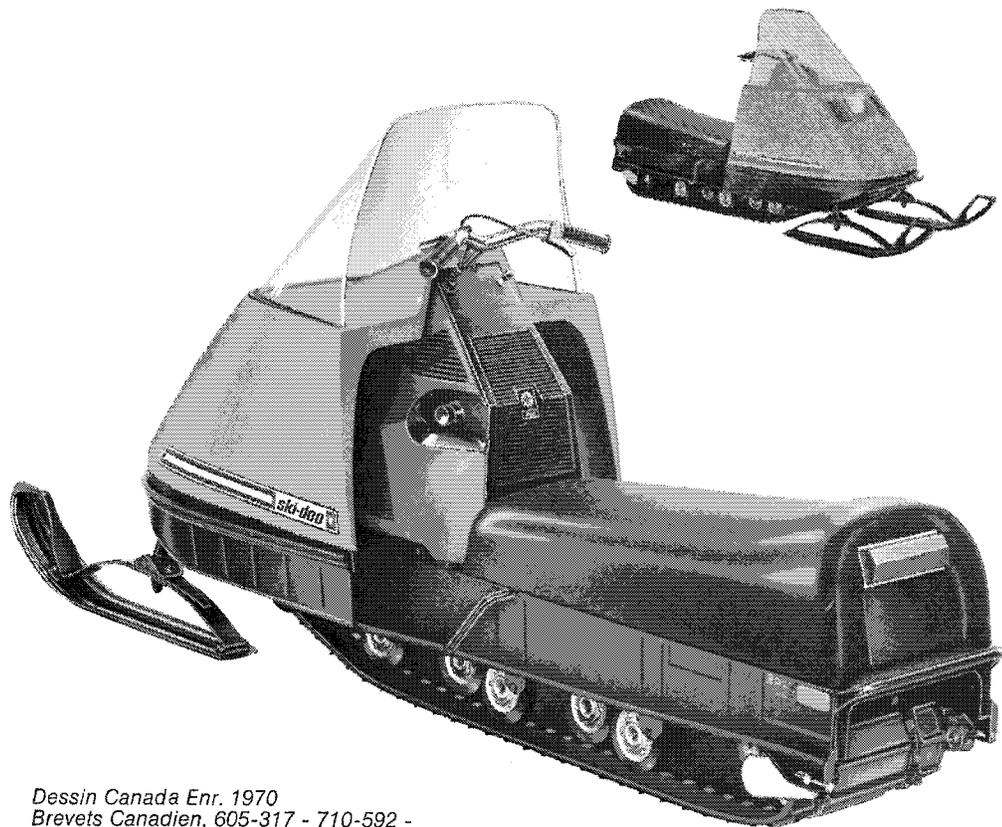
Lower Michigan  
Indiana  
Ohio  
Tennessee  
Kentucky  
W. Virginia

Maine  
New Hampshire  
Vermont

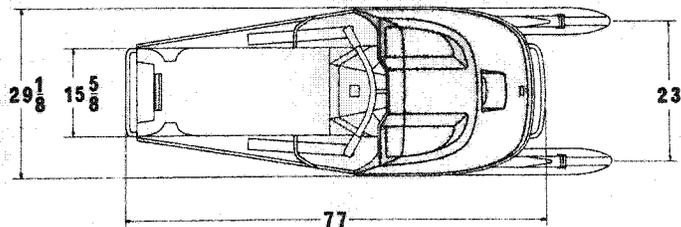
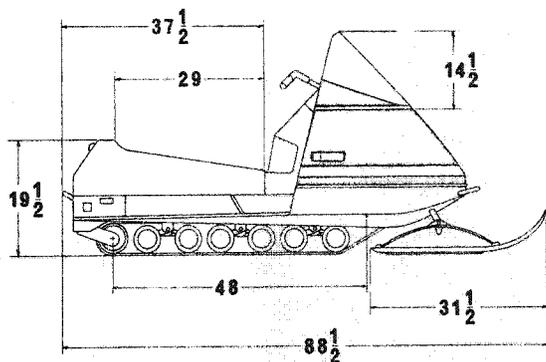
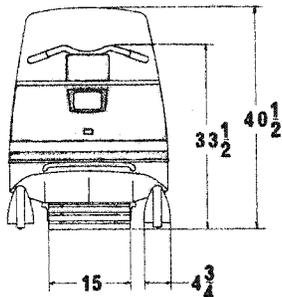


Élan est faite sur mesure pour le motoneigiste débutant. Elle est aussi la motoneige idéale pour la famille qui désire en posséder plusieurs. D'excellente performance, cette motoneige est munie d'une chenille nouveau profil large de 15", d'un système de frein amélioré et d'une suspension dont l'efficacité reste inégalée. Légère et stable, Élan vous permet d'ouvrir les pistes et de passer là où les autres motoneiges n'osent s'aventurer. Élan vous lance un défi... à vous de le relever. Facile d'achat, elle est également facile à conduire. Elle est présentée en deux modèles — démarrage manuel ou électrique.

**LE MODÈLE STANDARD COMPREND LES CARACTÉRISTIQUES SUIVANTES:** Capot en polycarbonate • système de frein amélioré • pare-brise scellé d'une bande de caoutchouc • butoir de ski • console • châssis renforcé.



Dessin Canada Enr. 1970  
Brevets Canadien, 605-317 - 710-592 -  
724,395  
Brevets U.S.A. 2899242  
Dessins déposés en Suisse, Suède, Norvège.



## FICHE TECHNIQUE

MODÈLE	ÉLAN	250	250E
Moteur	Nombre de cylindres	1	1
	Alésage	69mm	69mm
	Course	66mm	66mm
	Cylindrée	246.8 cc	246.8 cc
	Puissance (H.P.)	12	12
	Taux de compression	7.5:1	7.5:1
Châssis	Longueur hors tout	88 1/2"	88 1/2"
	Largeur hors tout	29 1/8"	29 1/8"
	Hauteur (sans pare-brise)	33 1/2"	33 1/2"
	Poids (lb)	252	288
	Surface portante	1070 po <sup>2</sup>	1070 po <sup>2</sup>
	Pression au sol (lb par po <sup>2</sup> )	0.236	0.269
Rouage d'entraînement	Charge utile	200 lb	200 lb
	Chenille (largeur)	15"	15"
Allumage	Rapport d'engrenage	10/25	10/25
	Démarrreur	Manuel	Electrique
	Bobine d'éclairage (watt)	40W	75W
	Bougie <sup>■</sup> (Bosch)	M-240-T-1	M-240-T-1
	Bougie (écartement)	.020"	.020"
Carburant	Pointes (écartement)	.014"-.018"	.014"-.018"
	Capacité (Gal Imp.)	3.5 gal	3.5 gal
	(Gal E.-U.)	4.38 gal	4.38 gal
Frein	Mélange essence/huile	20:1	20:1
	Type	Pivotant	Pivotant
Accessoires	Indicateur et compteur	Facultatif	Facultatif

■ Pour fonctionner à plein régime, employez la bougie M-240-T-1. Lorsque les conditions ne permettent pas ce genre de conduite, installez une bougie plus chaude (M-225-T-1) pour prévenir l'encrassement. Afin d'éviter d'endommager le piston, réinstallez toujours la bougie standard pour la conduite à haute vitesse.

# HABILLEMENT



Pour des centaines de milliers d'adeptes, la motoneige a donné un sens entièrement nouveau à l'HIVER. Toutefois, pour vraiment goûter ce plaisir, il est indispensable que le motoneigiste soit vé-

tu d'un **habillement chaud et de sécurité.**

## Vêtements de sécurité

**Casque protecteur** (conforme aux normes de la C.S.A. et à la norme A.S.A., Z90).

**Combinaison motoneige:** renforcée, imperméable à l'eau et au vent.

**Bottes:** légères et imperméables.

**Mitaines:** résistantes, rembourrées et à l'épreuve du vent.

**Lunettes protectrices ou visière:** écrans remplaçables.

**Tuque.**

## Tableau du rapport vitesse-refroidissement

Comme l'illustre le tableau ci-contre, le facteur vitesse-vent peut, même par temps modéré, provoquer une baisse de la température allant de 20 à 30 degrés.

Bombardier Limitée, toujours à l'avant-garde du progrès, a voulu assurer votre confort et votre sécurité en créant une

gamme complète de vêtements et de sous-vêtements d'hiver haute mode. Ces vêtements éprouvés en laboratoire et à l'usage vous tiennent non seulement au chaud mais vous assurent tout le confort et la liberté de mouvement que ce sport exige.

Mis en marché par Sports Ski-Doo Limitée (filiale de Bombardier Limitée) et vendus exclusivement par les concessionnaires autorisés Ski-Doo, les vêtements sports portant la marque Ski-Doo\* vous assurent de passer l'hiver en tout confort et sécurité.

°F	TABLEAU DU RAPPORT VITESSE-REFROIDISSEMENT							
	Vitesse du vent ou vitesse de la motoneige							
	5	10	15	20	25	30	35	40
35	32	22	15	11	7	5	3	2
30	27	16	9	4	0	-2	-4	-6
25	21	10	2	-3	-7	-10	-12	-14
20	16	4	-5	-10	-15	-18	-20	-21
15	11	-2	-11	-17	-22	-25	-27	-29
10	6	-9	-18	-25	-29	-33	-35	-37
5	0	-15	-27	-32	-36	-40	-42	-45
0	-5	-21	-36	-39	-44	-48	-49	-53
-5	-10	-27	-40	-46	-51	-55	-58	-61
-10	-15	-33	-45	-53	-59	-63	-67	-69
-15	-20	-39	-52	-60	-66	-71	-74	-77
-20	-26	-46	-58	-67	-74	-79	-82	-85
-25	-31	-52	-65	-75	-81	-87	-90	-93
-30	-36	-58	-72	-82	-88	-94	-98	-100

 Danger progressif d'engelure de la peau exposée au froid

 Grand danger d'engelure de la peau exposée au froid

## CONSEILS DE CONDUITE

Pour profiter pleinement de votre nouvelle motoneige Ski-Doo, apprenez à la conduire avec habileté et assurance. Si vous êtes débutant, choisissez d'abord un vaste terrain plat et dégagé.

Vous aurez peut-être tendance à manipuler les commandes trop brusquement, ce qui a pour effet de secouer le véhicule. Pour accélérer et freiner en douceur, il faut donc y aller d'un mouvement régulier. Lorsque vous voulez vous arrêter, rappelez-vous que la motoneige porte sur une large chenille continuellement en contact avec le sol, de sorte que le véhicule ralentit de lui-même dès la relâche de l'accélérateur.

Cette décélération, lorsqu'on y ajoute une légère application du frein, est, dans la plupart des cas, largement suffisante pour amener le véhicule à un arrêt complet.

### Positions de conduite

Il existe trois positions principales pour conduire une motoneige: (1) debout, (2) à genoux, (3) assise. Chacune offre un certain nombre d'avantages suivant la nature du terrain, l'état de la neige, la vitesse du véhicule, les virages à négocier et les préférences de chacun.

**(1) Debout** — Souvent adoptée par les débutants, cette position permet au conducteur de mieux répartir son poids et

de réagir de façon plus sûre aux variations de mouvement de sa motoneige. Il faut toutefois toujours garder les genoux légèrement pliés afin d'amortir les secousses. Cette position est sans aucun doute la meilleure pour les pentes raides, les pistes accidentées et les manœuvres en neige épaisse.

**(2) À genoux** — Si vous circulez à flanc de colline, vous comprendrez l'avantage qu'offre cette position. Si la motoneige penche à droite, penchez-vous du côté opposé en plaçant votre pied gauche sur le marchepied et le genou droit sur le siège. Si la motoneige penche à gauche, faites le contraire.

**AVIS: Les randonnées à flanc de colline et en pente raide ne sont pas recommandées pour les débutants.**

On peut aussi s'agenouiller sur le siège, chaque pied s'appuyant légèrement contre le côté du siège. Cette position est excellente sur les pistes accidentées.

**(3) Assise** — C'est la position la plus confortable; les pieds sont placés librement dans les étriers et le poids du conducteur réparti également entre le siège et les marchepieds.

### Conseils pratiques

Pour déplacer manuellement votre véhicule, soulevez toujours l'arrière plutôt

que l'avant. Si la neige est épaisse ou poudreuse, appuyez d'abord fortement sur l'extrémité avant des skis de façon à en dégager la partie arrière.

### Virages

Le guidon ne suffit pas toujours à lui seul pour effectuer un virage dans le rayon de braquage voulu. Pour bien effectuer un virage, il faut tenir compte de 4 facteurs: le rayon du virage, la vitesse du véhicule, l'état de la neige et le poids supporté par les skis.



Apprenez d'abord à vous servir de votre poids, c'est-à-dire à vous pencher à gauche ou à droite selon le virage et à maintenir le centre de gravité de votre corps le plus bas possible. En vous penchant à l'intérieur d'un virage effectué en neige poudreuse ou légèrement tassée, vous exercez une pression accrue sur un des côtés de la chenille. Il se crée alors un amoncellement de neige sous le côté allégé qui soutient le véhicule pendant le virage.

En vous penchant à l'intérieur d'un virage effectué sur la neige dure et en maintenant le centre de gravité de votre corps le plus bas possible, vous pourrez neutraliser la tendance naturelle à verser qu'ont tous les véhicules en virage.

De plus, en vous déplaçant vers l'avant du véhicule, vous augmentez la pression au sol exercée par les skis, facilitant ainsi les virages.

**IMPORTANT:** Avant d'effectuer les manœuvres rapides ou difficiles, il faut bien connaître son véhicule et savoir le manier.

### État de la neige

**Neige profonde** — Votre nouvelle motoneige Ski-Doo est conçue pour affronter presque toutes les surfaces enneigées. En neige profonde ou fraîchement

tombée, ne surchargez pas votre véhicule et maintenez toujours une vitesse raisonnable; surtout, ne vous arrêtez pas. Les accélérations brusques peuvent provoquer l'enlisement de la chenille.

Adoptez la position debout suggérée ci-haut. Tant que votre véhicule progresse raisonnablement et qu'il répond à de légères accélérations, vous pouvez sans crainte continuer d'avancer. Sinon, faites demi-tour en décrivant un arc de cercle aussi grand que possible et gagnez une piste plus sûre.



**Surface glacée** — Il peut être difficile de manoeuvrer sur une surface glacée car les skis et la chenille ont tendance à déraiper. Maintenez une vitesse réduite et évitez les freinages brusques.

### Conseils pratiques

Voici trois bons conseils pour éviter d'être pris au dépourvu: (1) ne pas s'écarter des pistes et des terrains connus, (2) se promener en compagnie d'autres motoneigistes, et (3) voir à la lubrification et à l'entretien régulier de son véhicule.



## À FAIRE

- Lorsque la Loi l'exige, faites enregistrer votre motoneige au Bureau d'émission des licences et fixez-y la plaque d'immatriculation de la façon prévue par la loi. Ayez toujours le certificat d'enregistrement en votre possession.
- Procurez-vous le livret du motoneigiste publié par le gouvernement de votre état ou province. Il contient les informations et les lois relatives au sport de la motoneige.
- Apportez toujours du matériel de secours et des provisions. Votre concessionnaire autorisé Ski-Doo en possède toute une gamme.
- Assurez-vous que les membres de votre famille en âge de conduire ont lu le manuel du conducteur dans sa **totalité**. Les risques d'incidents malencontreux en seront diminués d'autant.
- Observez tous les signaux pour motoneiges. Soyez courtois et respectez la propriété d'autrui en toutes circonstances.
- Avant de partir en randonnée, assurez-vous que tous les membres de votre groupe sont adéquatement vêtus et que chacun porte un casque de sécurité.
- On doit toujours voyager en groupe, surtout en terrain inconnu ou sur des pistes peu fréquentées.

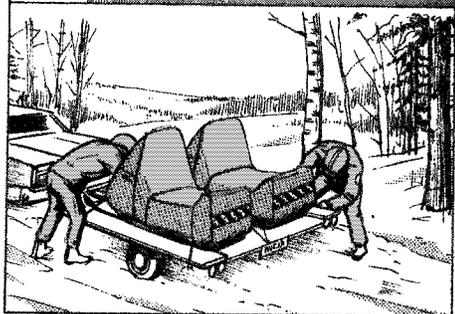
- Si vous voulez explorer de nouvelles régions, assurez-vous que quelqu'un connaît votre destination et l'heure approximative de votre retour. Rappelez-vous qu'une motoneige peut parcourir une plus grande distance en 15 minutes qu'il vous serait possible de franchir à pied en une journée entière.

- Effectuez toujours un arrêt complet avant de traverser une route. Si vous circulez en groupe, que l'un de vous se charge de diriger les autres.

- Pour le remorquage, utilisez toujours une barre rigide. Vous éviterez ainsi les tamponnements dans les descentes ou en cas d'arrêt brusque.

- Si vous amenez des enfants en promenade, ayez-les toujours à l'oeil et circulez plus lentement. Les jeunes enfants seront bien plus à l'aise dans un traîneau Ski-Boose\* que sur le siège de votre motoneige.

- Lorsque vous remorquez votre motoneige Ski-Doo, celle-ci doit être solidement ancrée aux deux extrémités et recouverte d'une bâche de couleur vive (telle que la bâche Ski-Doo\*). Vérifiez l'attache et la chaîne de sécurité; assurez-vous du bon fonctionnement des feux d'arrêt, clignotants et feux de position.



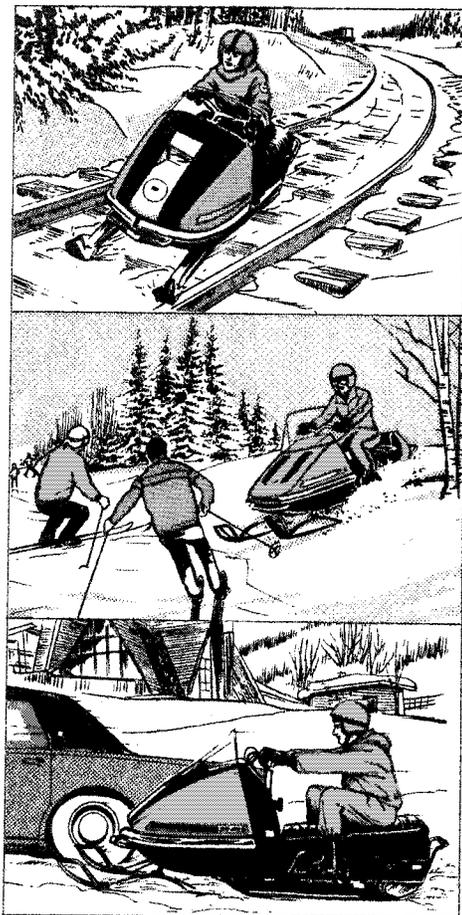
\*Marque de Commerce Bombardier Limitée

## À NE PAS FAIRE

- Il ne faut jamais couper le chemin aux autres motoneiges ou les suivre de trop près. Cela peut entraîner des conséquences graves.
- Les sauts en motoneige peuvent être très dangereux. Ne risquez pas de vous blesser en effectuant des acrobaties inutiles.
- Ne circulez **jamais** sur les voies ferrées. Le bruit de votre véhicule étouffe celui d'un train qui approche. Dans plusieurs états et provinces, le fait de circuler sur une voie ferrée constitue une infraction à la loi.
- N'essayez pas de franchir les clôtures en coupant les fils ou en passant par-dessus. Tenez-vous à distance des poteaux téléphoniques; **les haubans d'ancrage, invisibles de loin, peuvent entraîner des accidents graves.**
- Ne prêtez pas votre motoneige à des conducteurs inexpérimentés ou trop jeunes. Vérifiez l'âge minimum exigé par la loi. Dans bien des cas, c'est le propriétaire de la motoneige qui doit répondre des dommages causés par son véhicule.
- À moins d'être sûr de trouver un point de ravitaillement, faites demi-tour dès que le réservoir est à moitié vide. Accordez-

vous toujours une marge de sécurité. Il faut se rappeler qu'avec la même quantité d'essence, une motoneige ne parcourt pas toujours la même distance.

- Les motoneigistes doivent éviter les zones réservées aux skieurs. Respectez toujours le droit de ceux qui profitent de l'hiver de quelque autre façon.
- Ne fumez pas lorsque vous faites le plein d'essence ou lorsque vous vérifiez le niveau du carburant.
- **Si vous consommez des boissons alcooliques, ne faites pas de motoneige!** L'alcool et la gazoline ne font jamais bon ménage.
- Ne surchargez pas votre motoneige. Vous pouvez, à l'aide d'un traîneau Ski-Boose, transporter une charge plus importante qu'avec votre seule motoneige.
- Si vous avez le moindre doute, ne vous aventurez pas sur une rivière ou sur un lac; c'est **votre vie qui en dépend.**
- **Il est illégal de circuler sur les voies publiques.** Le côtoiement des motoneiges et des automobiles est la plus grande cause d'accidents.
- Retirez toujours la clé du contact; un tel oubli constitue une invitation au vol et un danger pour les enfants.



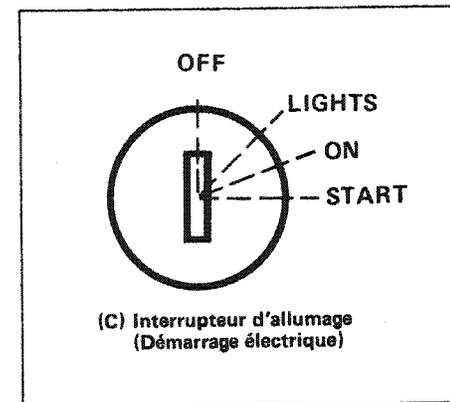
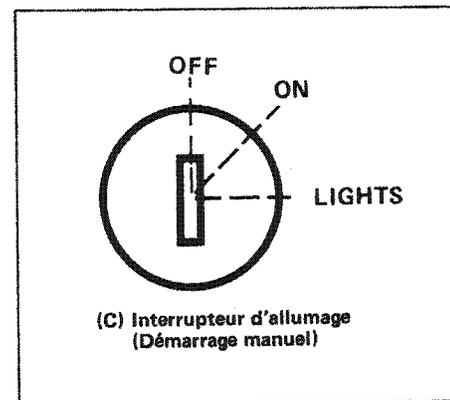
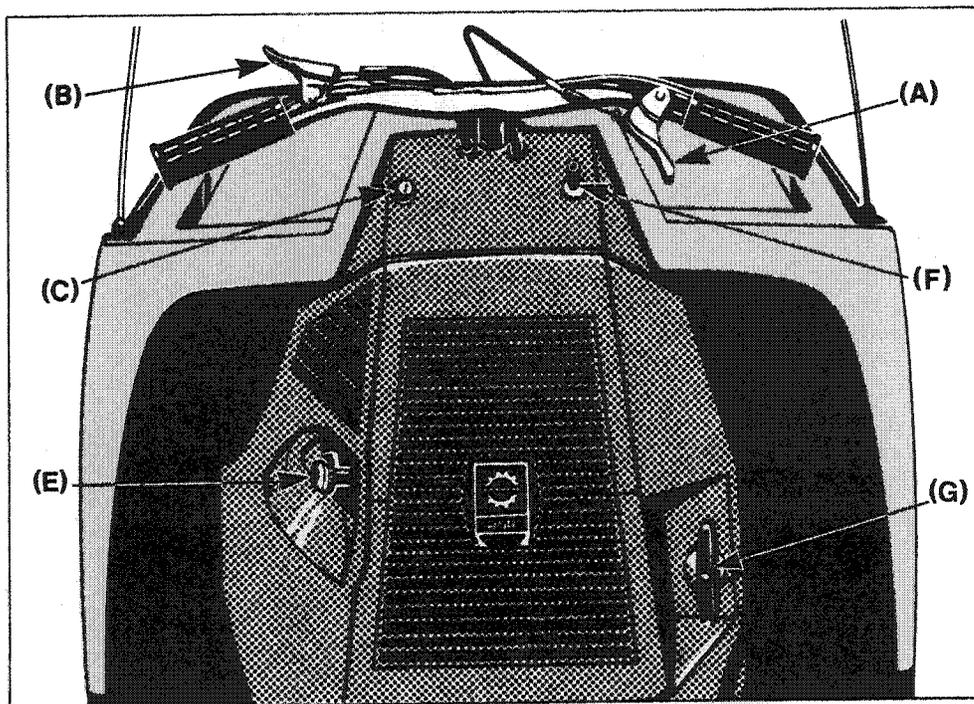
## COMMANDES

### Direction

Votre motoneige prend la direction dans laquelle le guidon est dirigé. Celui-ci doit être tourné à droite pour aller à droite, à gauche pour aller à gauche.

### Levier de l'accélérateur (A)

Fixé à la poignée droite du guidon. En le serrant, la vitesse du moteur augmente; en le relâchant, le moteur revient automatiquement au RALENTI.



## Levier du frein (B)

Fixé sur la poignée gauche du guidon. En serrant le levier, le frein s'applique. En le relâchant, le frein se dégage.

## Interrupteur d'allumage/d'éclairage (C)

(modèle manuel seulement)

La clé commande un interrupteur à 3 positions (OFF/ON/LIGHTS). Pour mettre le moteur en marche, tournez la clé vers la droite à la position "ON". Pour l'arrêter, tournez-la vers la gauche à la position "OFF". Pour allumer le phare avant et le feu arrière, tournez à fond la clé vers la droite; le moteur doit être en marche.

## Interrupteur d'allumage/d'éclairage

(modèle électrique seulement)

La clé de contact commande un interrupteur à 4 positions (OFF/LIGHTS/ON/START). Pour faire démarrer le moteur, tournez la clé vers la droite à la position "START" et ramenez-la sur "ON" aussitôt que le moteur a démarré. Pour allumer le phare avant et la lumière arrière, tournez la clé à la position "LIGHTS".

## Étrangleur (E)

Bouton rotatif à 2 positions (OFF/ON) situé sur le côté gauche de la console. Pour actionner l'étrangleur, tournez ce

bouton à la position "ON"; pour le dégager, tournez-le à la position "OFF". L'étrangleur doit toujours être utilisé pour faciliter les démarrages à froid. Lorsque le moteur est chaud, son usage est inutile.

**À noter:** L'étrangleur a pour fonction de réduire l'admission du volume d'air au carburateur, ce qui enrichit le mélange air/carburant. Mais si l'étrangleur demeure engagé après la mise en marche du moteur, il se produit une carbonisation (calaminage) du moteur. **NE CONDUISEZ JAMAIS VOTRE MOTONEIGE QUAND L'ÉTRANGLEUR EST ENGAGÉ.**

## Décompresseur (F)

Bouton "tire-pousse" à 2 positions (OFF/ON), placé à droite sur le tableau de bord. Pour actionner, tirez à fond.

**À noter:** Le décompresseur facilite le démarrage du moteur en réduisant sa compression. Il faut toutefois **TOUJOURS LE REPOUSSER SITÔT LE MOTEUR DÉMARRÉ.**

## Démarrateur manuel (G)

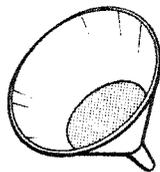
Dispositif à rebobinage automatique placé sur le côté du volant du moteur (en bas, à droite). Tirez la poignée pour mettre le moteur en marche. (Voir Mise en Marche, p. 15).

## Niveau d'essence

Décrochez les deux loquets du capot et faites-le basculer doucement vers l'avant; un câble de retenue le maintient en position. Le réservoir translucide vous permet de vérifier le niveau d'essence d'un simple coup d'oeil.



# MÉLANGE DU CARBURANT



Huile  
formule  
concentrée  
40/1

OU



Pour la motoneige Ski-Doo, l'huile doit être ajoutée à l'essence dans des proportions déterminées et leur mélange parfaitement effectué avant d'être versé dans le réservoir. Les mélanges mal effectués sont la plus grande cause d'endommagement du moteur.

## Type d'essence à employer

Convient à votre motoneige Ski-Doo

les essences **régulières** des stations-service, à l'exception de celles ayant moins de 88 d'indice d'octane.

**ATTENTION:** Ne tentez jamais de varier les proportions suggérées. L'essence "super", le naphte, le méthanol et autres produits similaires sont à proscrire.

## Type d'huile à employer

Il faut s'en tenir à l'huile Ski-Doo\*, **régulière** ou **concentrée**. Toutes deux ont été conçues pour répondre aux besoins en lubrification des moteurs Bombardier-Rotax.

**ATTENTION:** Sauf en cas d'urgence, ne pas employer d'huile pour moteurs hors-bord ou d'huile minérale ordinaire; l'huile multigrade est à proscrire.

## Mélange essence/huile

Lorsque vous utilisez de l'huile régulière Ski-Doo la proportion du mélange doit être de 20/1.

5 GALLONS D'ESSENCE RÉGULIÈRE  
+ 1 PINTÉ D'HUILE RÉGULIÈRE = MÉ-  
LANGE DE CARBURANT APPROPRIÉ.

Lorsque vous utilisez l'huile Ski-Doo sous forme concentrée, la proportion du mélange doit être de 40/1.

5 GALLONS E.-U. OU 4 GALLONS IMP.  
+ 1 CHOPINE D'HUILE CONCENTRÉE

SKI-DOO = MÉLANGE DE CARBURANT APPROPRIÉ.

**À noter:** Pour faciliter le mélange, l'huile concentrée Ski-Doo doit être gardée à la température ambiante (de la pièce).

## Tableau de consommation

Gaz	t/mn	H.P.	Durée ■
Max.	5,500	12	2h 48mn
¾	5,500	9	3h 15mn
½	5,000	6	4h 48mn
¼	4,500	3	8h 36mn

■ Durée de la promenade (heures et minutes).

Le tableau de consommation ci-dessus est approximatif. Il a été établi à la suite d'essais à pleine charge qui ne peuvent tenir compte de facteurs tels que l'état de la neige, le réglage du carburateur, etc.

**IMPORTANT:** La panne sèche est une cause d'ennui que l'on peut éviter. Avant d'explorer une nouvelle région, vérifiez votre provision de carburant ou tracez votre itinéraire en fonction des points de ravitaillement.

\*Marque de Commerce Bombardier Limitée

## Comment effectuer le mélange

Employez toujours un contenant propre. N'effectuez jamais le mélange directement dans le réservoir de la motoneige.

**AVERTISSEMENT:** *L'essence est inflammable et parfois explosive. Avant de faire le plein, arrêtez toujours le moteur et ne fumez pas. Si, pendant la conduite, vous décelez des émanations d'essence, la cause doit en être déterminée et corrigée sans délai.*

**À noter:** *La meilleure façon de procéder est d'effectuer deux mélanges dans*

*des contenants de plastique ou de métal de 5 gallons chacun. Ne tardez pas à remplir les contenants dès qu'ils sont vides.*

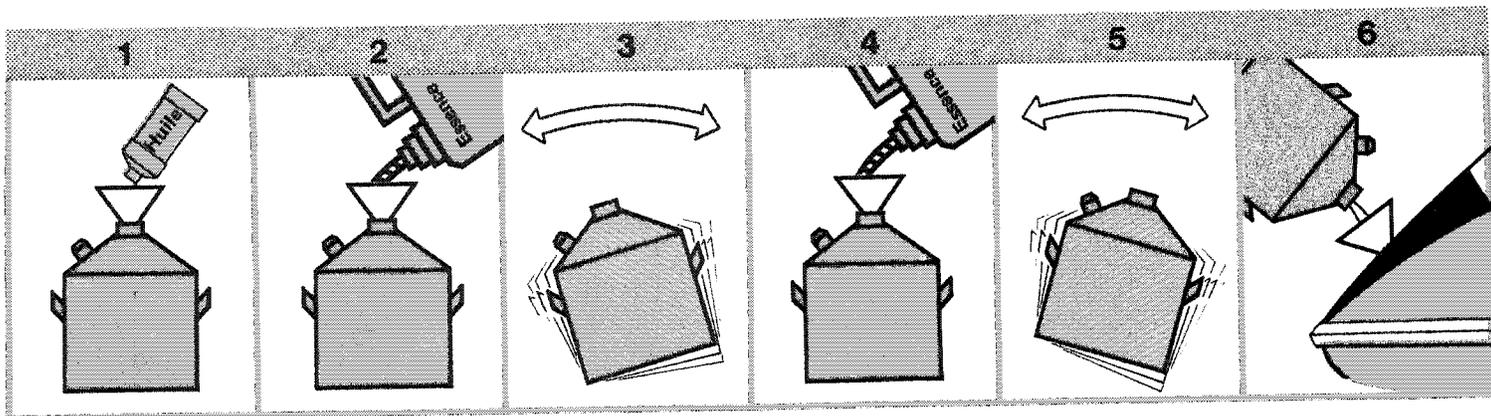
1. Versez d'abord la quantité d'huile Ski-Doo nécessaire.
2. Ajoutez-y environ la moitié de l'essence.
3. Agitez vigoureusement le contenant.
4. Ajoutez le reste de l'essence.
5. Agitez à nouveau énergiquement.
6. À l'aide d'un entonnoir muni d'un fil-

tre fin, versez le mélange dans le réservoir.

**ATTENTION:** *Veillez à ce que le carburant ne se renverse ou ne rejaille sur la courroie de commande.*

## Économie de carburant

Ne laissez pas votre moteur tourner trop longtemps au ralenti. Lorsqu'un de vos compagnons s'est attardé ou que vous voulez marquer un temps d'arrêt, coupez le contact. Ainsi, non seulement vous économiserez du carburant mais vous diminuerez le risque d'encrassement des bougies.



## VÉRIFICATION PRÉ-DÉMARRAGE

### Réservoir

Vérifiez le niveau du carburant. Habituez-vous à faire le plein avant chaque sortie. L'huile ayant tendance à se déposer pendant la nuit, agitez le mélange en faisant osciller le véhicule. (il suffit de se balancer sur les marchepieds).

### Chenille

*(avant la première sortie de la journée)*

Dans certaines conditions climatiques, la chenille d'une motoneige laissée à l'extérieur pendant la nuit aura tendance à geler à la surface. Il faut donc toujours s'assurer que la chenille est libre avant de faire démarrer le moteur. Cette précaution préviendra l'usure prématurée de la courroie de commande.

### Direction

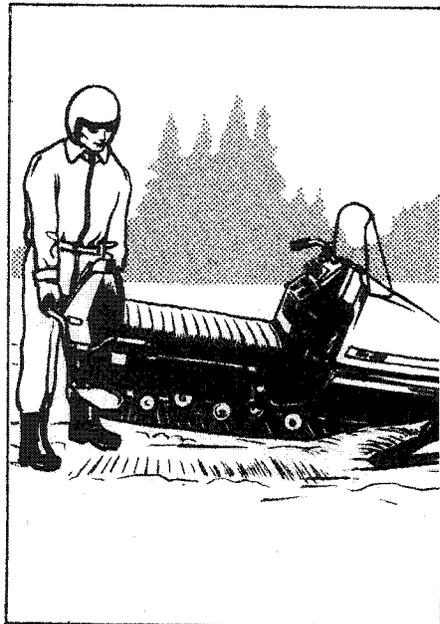
Tournez plusieurs fois le guidon d'un côté et de l'autre. Si vous éprouvez une résistance, assurez-vous que son mécanisme n'est pas bloqué par la glace ou la neige.

### Accélérateur et frein

Vérifiez le libre mouvement des leviers. Le frein doit être complètement appliqué lorsque son levier est à  $\frac{1}{4}$  de pouce

(minimum) du guidon. Si nécessaire, remplacez les câbles et leur gaine. **Ne faites pas démarrer le moteur si les leviers ne reviennent pas au point mort aussitôt relâchés.**

**ATTENTION: Vérifiez toujours le fonctionnement des leviers de l'accélérateur et du frein avant de faire démarrer le moteur.**



## PÉRIODE DE RODAGE

**Tous les moteurs de motoneiges Ski-Doo doivent subir une période de rodage avant de fonctionner à pleine puissance.**

Le fabricant du moteur Bombardier-Rotax recommande une période de rodage de dix (10) heures ou son équivalent en essence consommée. (Voir Tableau des équivalences, p. 12). Durant cette période, le régime de rodage ne doit pas dépasser les  $\frac{3}{4}$  de sa puissance maximale, sauf en cas d'urgence ou pour atteindre une vitesse de croisière. A la livraison de votre motoneige Ski-Doo, le carburateur est réglé pour fournir un mélange air-carburant riche afin d'assurer un meilleur refroidissement. Ne modifiez pas ce réglage pendant la période de rodage même s'il se produit un excès de gaz d'échappement.

### Inspection

**Nous vous suggérons d'effectuer une inspection sur chaque motoneige Ski-Doo après les 10 premières heures d'usage ou les 30 premiers jours, selon la première éventualité. Cette inspection, d'une durée approximative de 1h $\frac{1}{2}$ , est cependant laissée à la discrétion et aux frais du propriétaire.**

## MISE EN MARCHÉ

**AVERTISSEMENT:** Ne faites jamais tourner le moteur à haute révolution lorsque la chenille n'est pas en contact avec le sol.

### Démarrage électrique

1. Insérez la clé dans le contact (C).
2. Tirez à fond le bouton du décompresseur (F).
3. Actionnez l'étrangleur (E) (inutile si le moteur est chaud).
4. Vérifiez le mécanisme de l'accélérateur et serrez légèrement le levier (A).

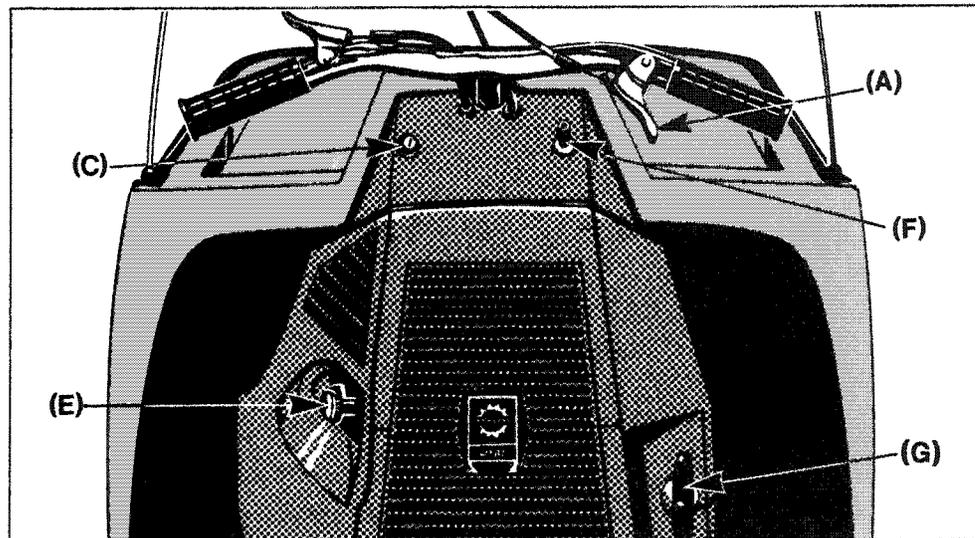
5. Tournez la clé vers la droite jusqu'à ce que le démarreur fonctionne.

**ATTENTION:** N'actionnez pas le démarreur plus de 30 secondes à la fois.

Si le moteur ne démarre pas, ramenez la clé à son point de départ et laissez refroidir le démarreur (2 minutes) avant d'effectuer un nouvel essai.

6. **Relâchez** l'accélérateur sitôt le moteur en marche.

7. Dégagez l'étrangleur (E) et **REPOUSSEZ LE DÉCOMPRESSEUR (F)**.



**ATTENTION:** Ne faites jamais fonctionner le moteur lorsque la batterie est enlevée ou débranchée.

8. Laissez réchauffer le moteur **avant** de rouler à pleine puissance.

### Démarrage manuel

Toutes les motoneiges Ski-Doo sont équipées d'un démarreur manuel (côté droit du moteur). Pour faire démarrer le moteur:

1. Insérez la clé dans le contact (C) et tournez-la à la position "ON".
2. Tirez à fond le bouton du décompresseur (F).
3. Actionnez l'étrangleur (E) (inutile si le moteur est chaud).
4. Vérifiez le mécanisme de l'accélérateur et serrez légèrement le levier (A).
5. Tirez lentement la poignée du démarreur manuel jusqu'à ce qu'elle offre une résistance. Tirez alors vigoureusement. Le moteur doit démarrer. Sinon, laissez la poignée revenir lentement à sa position première et recommencez.

**À noter:** Ne pas tirer la corde du démarreur jusqu'au bout ni la laisser revenir trop rapidement.

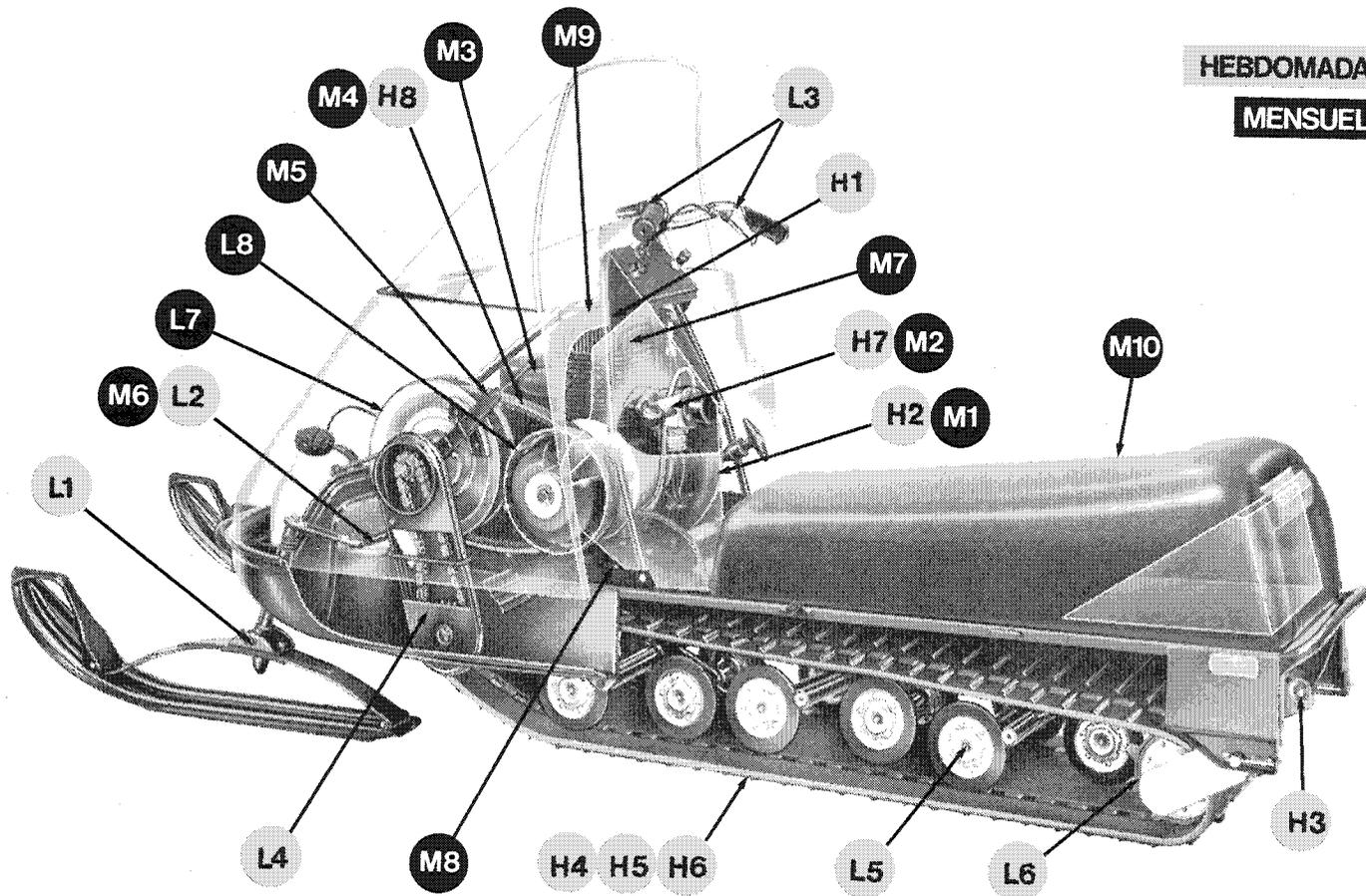
6. Sitôt le moteur en marche, **relâchez** l'accélérateur (A), dégagez l'étrangleur (E) et repoussez le décompresseur (F).

7. Laissez réchauffer le moteur **avant** de rouler à plein régime.

# ENTRETIEN ET LUBRIFICATION

HEBDOMADAIRE

MENSUEL



# LUBRIFICATION

Code*	Hebdomadaire	Page
L1	Skis	17
L2	Mécanisme de direction	17
L3	Accélérateur et frein	17
L4	Niveau d'huile du boîtier à chaîne	18
L5	Boggie	18
L6	Essieu arrière	18

Code*	Mensuelle	Page
L7	Poulie menée	18
L8	Poulie de commande	18

\* Pour situer les pièces, voir la vue en coupe, page 16.

Les articles, mentionnés dans le tableau de lubrification, seront vérifiés lors des inspections du concessionnaire.

## Console

Pour enlever la console:

1. Dégagez la console du tableau de bord en la poussant vers le bas.
2. Faites glisser la poignée du démarreur manuel par la rainure.
3. Basculez la console vers l'arrière et décrochez le ressort qui la retient au moteur. Pour la replacer, procédez dans l'ordre inverse.

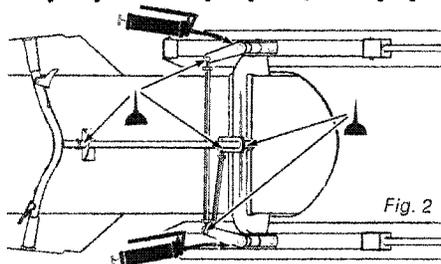
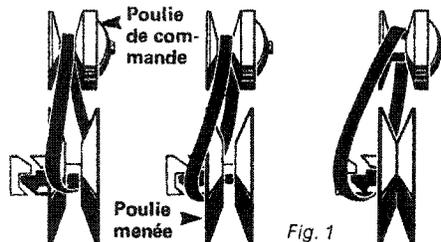
**AVERTISSEMENT: Ne faites jamais démarrer le moteur si la console n'est pas en place.**

## Courroie de commande

Pour enlever la courroie de commande:

1. Ouvrez le capot et ôtez la console.
2. Ouvrez la poulie menée (la plus grande). Tournez et poussez la moitié coulissante; maintenez-la ouverte.
3. Tirez le bas de la courroie et faites glisser par-dessus le haut de la moitié coulissante.
4. Enlevez la courroie de la poulie de commande et poussez-la entre le silencieux et l'extrémité de la poulie menée. Pour la réinstaller, procédez dans l'ordre inverse. (Voir Fig. 1).

**AVERTISSEMENT: Ne faites jamais démarrer le moteur sans que la courroie de commande soit en place.**



## (L1) Skis

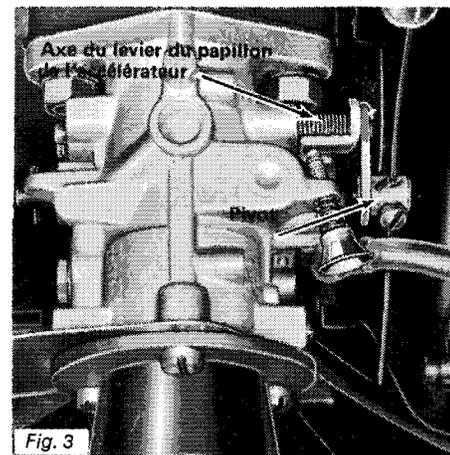
Huilez les boulons d'attelage des ressorts.

## (L2) Mécanisme de direction

Lubrifiez les deux extrémités des barres d'accouplement et les deux manchons de direction avec de l'huile Ski-Doo ou de l'huile légère. Lubrifiez les jambes de ski par les dispositifs de graissage jusqu'à ce que la nouvelle graisse apparaisse. (Voir Fig. 2).

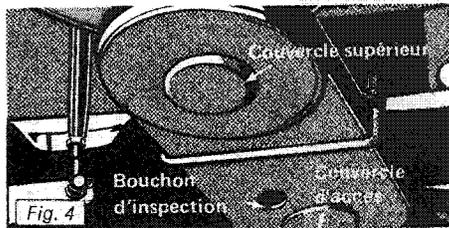
## (L3) Accélérateur et frein

Huilez les pivots des câbles de frein et de l'accélérateur. Lubrifiez l'arbre du levier de l'accélérateur et son pivot avec de l'huile légère. (Voir Fig. 3).



#### (L4) Niveau d'huile du boîtier à chaîne

Enlevez le petit bouchon d'inspection et vérifiez si l'huile atteint le bas de l'orifice. Sinon, ajoutez de l'huile Ski-Doo\* pour boîtier à chaîne (Fig. 4). Celui-ci



contient environ 8 onces d'huile. Pour faire le plein, retirez le couvercle d'inspection supérieur, pliez-le en forme de "V" et utilisez-le comme entonnoir.

#### (L5) Boggie

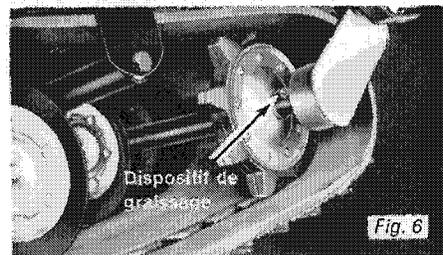
À l'aide d'une pompe à graisser (à basse pression), lubrifiez les roues de boggie (à leur centre) avec de la graisse basse température. Pompez jusqu'à ce que la nouvelle graisse apparaisse aux joints intérieurs. (Fig. 5).



#### (L6) Essieu arrière

Lubrifiez l'essieu arrière avec de la graisse basse température. (Voir Fig. 6).

**ATTENTION:** Servez-vous toujours d'une pompe à graisser à basse pression.



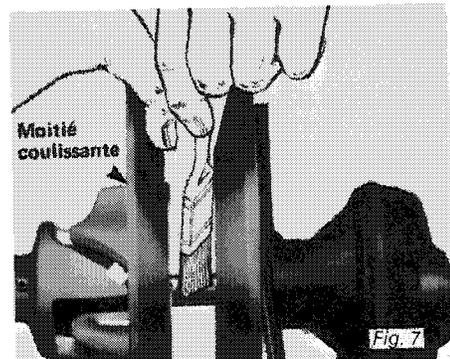
#### (L7) Poulie menée

Pour graisser l'axe de la poulie menée:

1. Enlevez la console et la courroie de commande. (Voir Fig. 1). Ouvrez la poulie menée (tournez et poussez la moitié coulissante).
2. Nettoyez entièrement l'axe.
3. Appliquez une légère couche de lubrifiant Ski-Doo\* pour poulies sur l'axe. (Voir Fig. 7).

**À noter:** Étendez la graisse sur toute la longueur de l'axe en faisant glisser la moitié coulissante. Laissez les faces internes de la poulie libres de toute graisse.

**ATTENTION:** Un excès de graisse sur les axes des poulies peut imprégner la courroie de commande, la laissant ainsi patiner et se détériorer. Essuyez toujours l'excédent.



#### (L8) Poulie de commande

(ou aux 40 heures)

1. Enlevez la console et la courroie de commande. (Voir Fig. 1).
2. Enlevez le gouverneur centrifuge de la façon suivante:

- Enlevez la bougie et amenez le piston à environ  $\frac{3}{4}$ " à  $1\frac{1}{4}$ " AVANT le point mort haut en vous assurant que le piston ferme complètement la fenêtre d'échappement.
- Bloquez le vilebrequin en insérant une corde de  $\frac{3}{16}$ " de diamètre dans l'orifice de la bougie. (Voir Fig. 8).
- Tirez légèrement la poignée du démarreur manuel jusqu'à ce que le piston s'appuie contre ce "coussin" de corde.
- Dévissez le boulon du gouverneur centrifuge, enlevez le gouverneur et retirez la corde par l'orifice de la bougie.

3. Nettoyez l'axe de la moitié intérieure

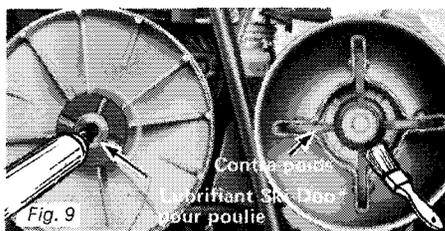
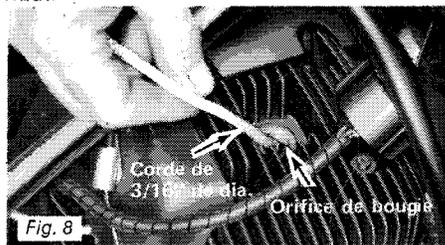
à l'aide d'une laine d'acier fine et d'un linge propre.

4. Appliquez une légère couche de lubrifiant Ski-Doo\* pour poulies sur les (4) contrepoids du gouverneur.

5. Assurez-vous que les marques-repère sur les moitiés de la poulie coïncident. Remplissez ensuite l'axe de la poulie de commande avec du lubrifiant Ski-Doo\* pour poulies. (Voir Fig. 9).

6. Huilez les filets du boulon du gouverneur et réinstallez-le. **Serrez à fond le boulon.**

**À noter:** Pour réinstaller, procédez dans l'ordre inverse: la corde est insérée par l'orifice de la bougie lorsque le piston est à environ 3/4" PASSÉ le point mort haut.



\*Trademark of Bombardier Limited

## ENTRETIEN

Code •	Hebdomadaire	Page
H1	Bougie	19
H2†	Batterie (niveau de l'électrolyte)	20
H3	Ressorts de suspension	20
H4	Chenille	20
H5	Tension de la chenille	20
H6	Alignement de la chenille	20
H7	Ajustement du carburateur	20
H8	Etat de la courroie de commande	21

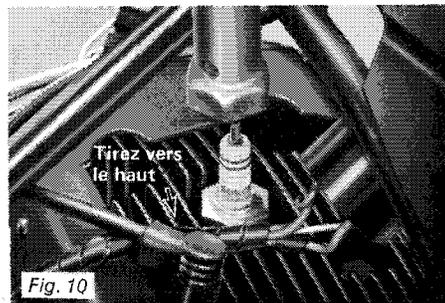
Code •	Mensuel	Page
M1†	Batterie (raccords)	21
M2	Ecrous de l'épaulement du carburateur	21
M3	Points d'attaches du silencieux	22
M4	Usure de la courroie de commande	22
M5	Frein	22
M6	Réglage de la direction	22
M7	Ecrous de la culasse	22
M8	Ecrous du support du moteur	22
M9	Circuit électrique	22
M10	Inspection générale	22

• Pour situer les pièces, voir la vue en coupe, page 16. Les vérifications ci-haut seront effectuées lors des inspections par le concessionnaire.

†Modèle électrique seulement.

## (H1) Bougie

- Débranchez le fil de la bougie.
- Enlevez la bougie à l'aide d'une clé à douille. (Voir Fig. 10).



- Vérifiez l'état de la bougie. (Voir Fig. 11). Sa couleur normale doit être brunâtre. Si elle est noire ou gris clair, c'est pour l'une des raisons suivantes:

- Mauvais mélange essence-huile. (Voir Mélange, p. 12).
- Le carburateur est déréglé. (Voir Ajustement, p. 20).
- Le type de bougie ne convient pas. (Voir Fiche Technique, p. 4).

- Vérifiez l'écartement de la bougie. Ajustez à .020". Remettez-la en place.



Calaminée

Normale

Brûlée

Fig. 11

## (H2) Batterie

(modèle électrique seulement)

Vérifiez le niveau de l'électrolyte de chaque cellule. Le niveau doit atteindre la base de l'ouverture de remplissage; si nécessaire, ajoutez de l'eau distillée.

## (H3) Ressorts de suspension

Vérifiez les ressorts des trois boggies ainsi que les ressorts arrière. Si affaiblis ou brisés, remplacez-les.

## (H4) Chenille

Soulevez l'arrière du véhicule de manière à ce que la chenille tourne librement. Le moteur arrêté, inspectez-la attentivement. Si elle est entaillée ou s'il lui manque des segments protecteurs, voyez votre concessionnaire.

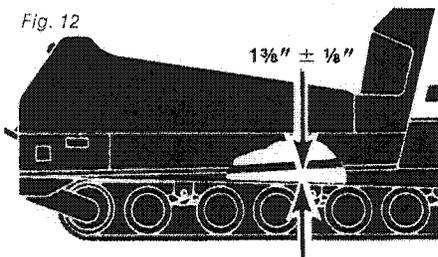
**À noter:** Un segment protecteur manquant doit être remplacé le plus tôt possible afin d'éviter la détérioration rapide de la chenille et des roues dentées.

## (H5) Tension de la chenille

Fixez l'arrière du véhicule en position soulevée. A l'aide d'une règle, vérifiez la tension de la chenille au boggie du centre. La tension (distance entre le bord supérieur de la chenille et le bas du marchepied) doit être de  $1\frac{3}{8}'' \pm \frac{1}{8}''$ . (Voir Fig. 12).

S'il y a trop de jeu, la chenille cognera contre le châssis. S'il n'y a pas assez de jeu, la vitesse et le rendement en souffri-

Fig. 12



ront. Pour régler la tension:

1. Desserrez les deux écrous de verrouillage des boulons de réglage situés sur le côté extérieur des ressorts de suspension arrière. (Voir Fig. 13).

2. Réglez la tension en tournant les boulons de réglage vers la droite pour l'augmenter et vers la gauche pour la diminuer. Assurez-vous que les deux côtés sont réglés de façon égale. (Voir Fig. 14).

3. Alignez la chenille.

**À noter:** La tension et l'alignement sont en rapport étroit. **NE RÉGLEZ PAS L'UN SANS VÉRIFIER L'AUTRE.**

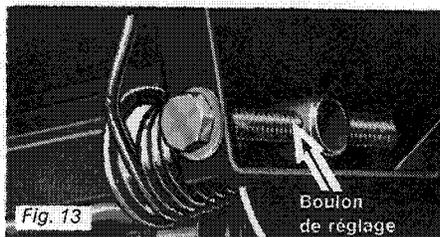


Fig. 13

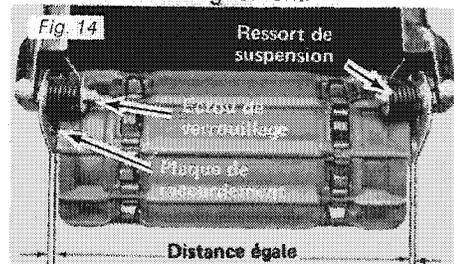
## (H6) Alignement de la chenille

Le moteur en marche, faites tourner **lentement** la chenille. Vérifiez si elle est bien centrée et si elle tourne de façon égale sur les roues dentées arrière. La distance entre les bords de la chenille et les plaques de raccordement doit être la même des deux côtés. Un mauvais alignement peut être cause d'usure prématurée des bords de la chenille et des dents des roues dentées. Pour régler l'alignement:

1. Desserrez l'écrou de verrouillage du côté où la chenille est le plus près de la plaque (Voir Fig. 14) et tournez le boulon de réglage vers la droite jusqu'à ce que la chenille soit alignée.

2. Resserrez les écrous de verrouillage des tendeurs.

3. Revérifiez l'alignement.



## (H7) Ajustement du carburateur

L'ajustement du carburateur comporte trois réglages: 1. Ouverture maximale du volet d'accélération. 2. Mélange du ralenti. 3. Vitesse du ralenti.

**À noter:** Il existe un rapport entre chaque réglage. Ne modifiez pas l'un sans vérifier les autres.

**AVERTISSEMENT:** N'enlevez pas la console pour effectuer l'ajustement du mélange de ralenti et de la vitesse du ralenti. (Voir Fig. 15).

### Ouverture maximale

Le moteur arrêté, dévissez la vis d'ajustement de la vitesse du ralenti jusqu'à ce qu'il y ait un jeu entre la vis et le levier de l'axe du carburateur. Appuyez légèrement le levier de l'accélérateur sur le guidon. Le volet de l'accélérateur devrait être en position horizontale.

Sinon, maintenez le levier de l'accélérateur sur le guidon et desserrez la vis qui maintient le câble au levier de l'axe du carburateur.

Maintenez le levier du carburateur complètement ouvert (vers le haut), tirez le câble jusqu'à ce qu'il soit tendu et resserrez la vis.

**AVERTISSEMENT:** Assurez-vous que le volet de l'accélérateur ferme complètement lorsque le levier est relâché ou lorsque vous faites démarrer le moteur.

### Réglage du mélange de ralenti

Pour un premier réglage (moteur arrêté), tournez la vis à fond vers la droite puis ramenez-la de  $\frac{3}{4}$  de tour vers la gauche. (Voir Fig. 15).

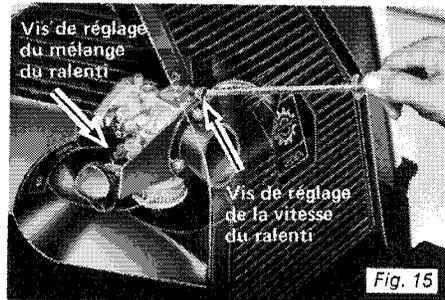
En tournant la vis vers la droite, on obtient un mélange plus pauvre; vers la gauche, un mélange plus riche.

**À noter:** Ne jamais forcer la vis de réglage, ceci pour ne pas abîmer l'aiguille ou son siège.

Pour le réglage final, faites démarrer le moteur et **laissez-le se réchauffer**. Tournez la vis de réglage du mélange de ralenti jusqu'à ce que le moteur atteigne son régime maximal de ralenti, une vitesse uniforme du moteur et une réaction rapide aux accélérations.

### Réglage de la vitesse du ralenti

Tournez la vis de réglage vers la droite



pour augmenter la vitesse du ralenti et vers la gauche pour la réduire. (Voir Fig. 15).

### (H8) État de la courroie de commande

Pour vérifier:

1. Basculez le capot et ôtez la console.

2. Enlevez la courroie de commande.  
3. Voyez si elle n'est pas fendillée, effilée ou usée. Si oui, faites aligner les poulies chez votre concessionnaire.

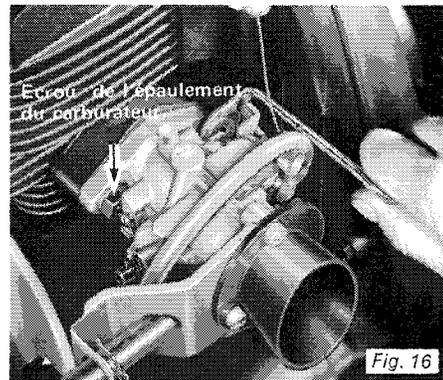
### (M1) Batterie

Vérifiez si les raccords de la batterie sont bien serrés sur les bornes et non sulfatés. Nettoyez-les avec du soda à pâte et de l'eau. Rincez et asséchez. Rebranchez la batterie et enduisez de vaseline les bornes et les raccords.

**ATTENTION:** Ne laissez pas le nettoyeur pénétrer dans la batterie; l'électrolyte perdrait ses propriétés chimiques.

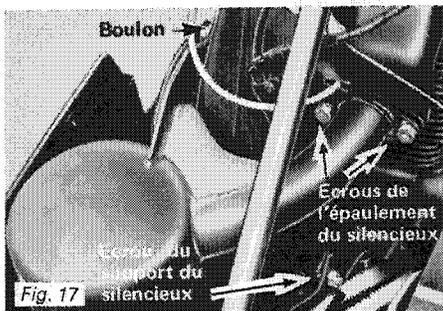
### (M2) Écrous de l'épaulement du carburateur

Après les deux premières heures de marche, vérifiez la tension des écrous de l'épaulement du carburateur. Serrez si nécessaire. (Voir Fig. 16).



### (M3) Attaches du silencieux

Resserrez périodiquement le boulon et écrous de l'épaulement du silencieux et de ses supports au moteur. (Voir Fig. 17).



Laissés desserrés, ils provoqueront son usure prématurée.

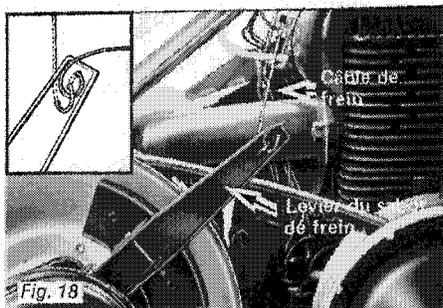
### (M4) Usure de la courroie de commande

Ouvrez le capot et enlevez la console. Vérifiez l'usure de la courroie de commande; si elle a moins de  $\frac{7}{8}$  de pouce de largeur, remplacez-la.

### (M5) Frein

Vérifiez le mécanisme de freinage en pressant sur le levier. Le frein doit être complètement appliqué lorsque le levier est à  $\frac{1}{4}$ " (minimum) du guidon. Pour l'ajuster:

1. Détachez le câble du levier du sabot de frein en prenant bien note de son mode de fixation. (Voir Fig. 18).



2. Si le levier du frein est trop bas, raccourcissez le câble.
3. Si le levier du frein est trop haut, allongez le câble. Rattachez le câble.

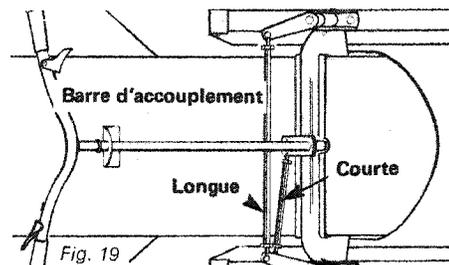
### (M6) Réglage de la direction

Les skis doivent être parallèles l'un à l'autre. Pour vérifier, mesurez l'écartement à l'avant, puis à l'arrière avec un ruban métallique. S'ils ne sont pas parallèles:

1. Dévissez les deux écrous de verrouillage de la barre d'accouplement la plus LONGUE.
2. Tournez la barre d'accouplement jusqu'à ce que les skis soient parallèles. (Voir Fig. 19).
3. Resserrez fortement les deux écrous de verrouillage.

Les skis doivent également être parallèles au châssis lorsque le guidon est à la position horizontale. Sinon:

1. Dévissez les deux écrous de verrouillage de la barre d'accouplement la plus COURTE.



2. Tournez la barre d'accouplement jusqu'à ce que les skis soient parallèles au châssis.
3. Resserrez fortement les deux écrous de verrouillage.

### (M7) Écrous de la culasse

Assurez-vous qu'ils sont serrés à pression égale (de 16 à 18 lb/pi) lorsque le moteur est FROID.

**(M8) Boulons de support du moteur**  
Resserrez-les si nécessaire.

### (M9) Circuit électrique

Vérifiez le câblage ainsi que les divers éléments du circuit électrique; resserrez les raccords. Assurez-vous de l'absence de fils dénudés ou d'isolations défectueuses. Réparez-les ou changez-les si nécessaire.

### (M10) Inspection générale du véhicule

Examinez soigneusement le véhicule. Resserrez tous les boulons, écrous ou raccords. Nettoyez le châssis et cirez le capot. La peinture Ski-Doo\* spéciale pour retouches est en vente chez votre concessionnaire.

\*Marque de Commerce Bombardier Limitée

## TROUSSE D'OUTILS ET SON EMPLOI

Les outils suivants font partie de l'équipement standard de chaque motoneige Ski-Doo neuve.

### Tournevis

Il sert à régler le carburateur, à dégager la lentille du feu arrière et à ouvrir le couvercle d'inspection du boîtier à chaîne.

### Clé à douille (22/26mm)

Employez la douille 22mm pour remplacer les bougies de type "W"; celle de 26mm pour les bougies de type "M".

### Clé à douille (11/13mm)

Utilisez la douille 11mm pour enlever le silencieux d'admission (Modèle Skandic\*) et celle de 13mm pour les écrous de la culasse et de la boîte de vitesse (Modèles Alpine et Valmont).

### Barre (8 x 130mm)

Sert de poignée pour les clés à douille.

### Clé ouverte (11/13mm)

Utilisez l'ouverture 11mm pour les goujons du carburateur (Modèle Skandic\*) et celle de 13mm pour les écrous des côtés gauches de l'épaulement du carburateur et de l'épaulement du silencieux (modèles monocylindre).

### Clé angulaire (10/13mm)

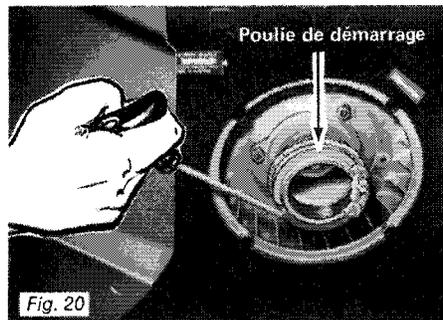
Employez l'ouverture 10mm pour les boulons du démarreur manuel et celle

de 13mm pour les écrous des côtés droits de l'épaulement du carburateur et de l'épaulement du silencieux.

## EN CAS D'IMPRÉVU

Tout véhicule motorisé est sujet aux pannes. Une roche ou une souche cachée, un fusible ou une ampoule qui grille au cours d'une sortie nocturne ou encore une panne sèche à des milles de tout, sont tous des sources d'ennuis.

Alors que l'automobiliste a l'avantage de pouvoir atteindre une station-service à pied, le conducteur d'une motoneige n'a très souvent que son ingéniosité ou celle de ses compagnons pour se tirer d'embarras. En effet, la motoneige est un véhicule spécifiquement conçu **pour circuler hors des routes**. Heureusement, neuf difficultés sur dix peuvent être surmontées sur la piste même. Mais il faut pour cela emporter un minimum d'outils et de pièces de rechange.



## MATÉRIEL DE SECOURS

### Outils

Pincés, clé ajustable (ouverture minimum de 3/4"), lampe de poche et antigel pour essence.

### Pièces de rechange

Bougie, courroie de commande, ampoules de phare avant et de lumière arrière, fusible d'éclairage (modèle électrique), câbles et gaines de câble, corde de démarreur et câble de remorquage.

**IMPORTANT:** Ayez toujours des bougies et une courroie de commande de rechange. Vérifiez souvent l'état des bougies. (Voir Fig. 11). Après la panne d'essence, une bougie défectueuse est la seconde source possible d'ennui.

### Dépannage

La courtoisie exige que l'on vienne en aide aux motoneigistes en panne. Pour remorquer une motoneige:

1. Enlevez la courroie de commande.
  2. Attachez les deux skis à votre véhicule.
  3. Faites monter le conducteur avec vous et remorquez lentement le véhicule.
- Si vous n'avez pas de câble de remorquage, vous pouvez, sur de courtes distances, pousser le véhicule et son conducteur.

## GUIDE DE DÉPANNAGE

Les tableaux suivants indiquent les ennuis les plus courants, leur cause possible et la façon d'y remédier. Si vous avez des troubles en cours d'utilisation, identifiez d'abord les symptômes et corrigez en suivant les indications de votre manuel.

Trouble	À emporter	Comment y remédier
Ampoule grillée	Ampoules de phare avant et de feu arrière	Si l'ampoule du phare avant est grillée, <b>arrêtez le moteur</b> , décrochez les deux (2) loquets et faites basculer le capot. Ouvrez les attaches de la douille de l'ampoule et remplacez-la. Si l'ampoule du feu arrière est grillée, enlevez la lentille rouge avec un tournevis et remplacez l'ampoule.
Câble de l'accélérateur rompu	Câble de rechange et gaine Pince	Remplacez le câble brisé. Vérifiez le fonctionnement du levier. Si nécessaire, remplacez la gaine du câble. <b>Ne faites pas démarrer le moteur jusqu'à ce que les leviers reviennent promptement au point mort.</b> (Voir Accélérateur et frein, p. 14).
Corde du démarreur rompue	Corde de rechange ou autre de diamètre semblable Clé 10mm	Si la corde s'est rompue à l'intérieur du démarreur, enlevez le démarreur à l'aide de la clé 10mm et enroulez la corde autour de la poulie de démarrage (Fig. 20). Tirez vigoureusement. Si la corde s'est rompue près de la poignée, démontez le démarreur en faisant attention de ne pas perdre de pièces; faites un noeud, enroulez la corde autour de la poulie de démarrage et tirez. Faites réparer aussitôt que possible.
Ski ou ressort cassé	Clé ajustable (ouverture minimale de $\frac{3}{4}$ ")	En cas de trouble majeur, enlevez le boulon d'accouplement du ski avec la clé. Enlevez le ski cassé et revenez sur un seul ski en maintenant votre poids du côté opposé de la cassure.
Fusible (modèle électrique seulement)	Fusible de rechange (éclairage) Lampe de poche	Si le phare avant et le feu arrière s'éteignent en même temps, il est probable que le fusible ait sauté. Vérifiez le fusible d'éclairage. Vous le trouverez à l'intérieur du porte-fusible sur le fil rouge allant de l'allumage à l'interrupteur d'éclairage. Remplacez-le si nécessaire.
Panne sèche		En cas de besoin, on peut siphonner du carburant d'un autre véhicule. Débranchez d'abord du carburateur les conduits de carburant du véhicule donneur. Placez ce véhicule plus haut que celui qui reçoit. Faites passer le conduit le plus long dans le réservoir vide (dans un bidon si possible). Avec la main, bouchez l'ouverture du tuyau d'apport du réservoir donneur. Soufflez ensuite dans le conduit le plus court jusqu'à ce que le carburant s'écoule.

## DIAGNOSTIC DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT

Symptômes	Causes possibles	Comment y remédier
Le moteur tourne mais ne démarre pas ou démarre difficilement	1. Le carburant ne parvient pas au moteur	Vérifiez le niveau d'essence et faites le plein avec le mélange de carburant approprié (p. 12). Vérifiez si les conduits ne sont pas obstrués.
	2. Bougie	Vérifiez si la bougie est encrassée ou défectueuse. (Voir Fig. 11). Débranchez le fil de la bougie et enlevez celle-ci. Branchez de nouveau le fil à la bougie et mettez celle-ci à la masse sur la tête du moteur en prenant soin de la tenir éloignée de l'orifice. Effectuez l'opération de mise en marche du moteur et vérifiez s'il y a des étincelles. Sinon, remplacez la bougie.
	3. Allumage défectueux	Débranchez le fil de la bougie, dévissez le capuchon et maintenez le fil à environ 1/8" de la culasse. Effectuez l'opération de mise en marche du moteur; s'il n'y a pas d'étincelles, c'est que le système d'allumage est défectueux. Voyez votre concessionnaire.
	4. Moteur noyé	Tournez le bouton de l'étrangleur à la position "OFF"; attendez au moins une minute; appuyez à fond sur le levier d'accélérateur et essayez de démarrer. <b>Relâchez l'accélérateur sitôt le moteur démarré.</b>
	5. Conduits de carburant obstrués (eau ou saleté)	Enlevez le filtre à essence et nettoyez-le; changez la cartouche filtrante si nécessaire; vérifiez la propreté du réservoir et nettoyez-le si nécessaire. (Voir Réservoir, p. 27).
	6. Réglage du mélange du ralenti	Tournez à fond la vis de réglage du mélange du ralenti puis dévissez de 3/4 de tour; complétez le réglage une fois le moteur en marche (Fig. 15) mais attendez d'abord que le moteur se soit réchauffé.
	7. Carburateur défectueux	Procédez d'abord au réglage du carburateur. (Voir Entretien, p. 20). S'il est encore défectueux, voyez votre concessionnaire.
	8. Trop d'huile dans le carburant	Vidangez le réservoir et faites le plein avec le mélange approprié. (Voir Tableau du mélange du carburant, p. 12).
	9. Pointes d'allumage	Elles peuvent être usées ou dérégées; voyez votre concessionnaire.
	10. Compression insuffisante du moteur	Un mélange de carburant trop pauvre peut provoquer l'usure excessive du moteur et donner une compression insuffisante. Voyez immédiatement votre concessionnaire.
Le moteur ne tourne pas	1. Moteur grippé	Consultez votre concessionnaire. Un moteur grippé indique une lubrification insuffisante.

Symptômes	Causes possibles	Comment y remédier
<b>Le moteur ne démarre pas (modèle électrique)</b> À noter: Le moteur peut démarrer manuellement	1. Raccords électriques	Vérifiez les raccords du démarreur et de la batterie. Resserrez-les et nettoyez-les si nécessaire. Essayez à nouveau le démarreur.
	2. Batterie	Vérifiez son état en allumant les lumières. Si l'éclairage est faible ou nul, elle est peut-être complètement déchargée ou défectueuse; voyez votre concessionnaire.
	3. Démarreur	Si les raccords, le fusible et la batterie sont en bon état, le démarreur est probablement défectueux. Voyez votre concessionnaire.
<b>Manque d'accélération ou de puissance du moteur</b>	1. Bougie encrassée ou défectueuse	Votre concessionnaire peut nettoyer une bougie encrassée et en régler l'écartement. Vérifiez si la bougie est défectueuse (Fig. 11). Changez-la si nécessaire.
	2. Conduits de carburant obstrués (eau ou saleté)	Enlevez le filtre à carburant et nettoyez-le. Changez la cartouche filtrante si nécessaire. Vérifiez l'état du conduit de carburant et de ses raccords. Vérifiez la propreté du réservoir; nettoyez-le si nécessaire.
	3. Carburateur	Réglez le carburateur. (Voir p. 20). Si le trouble persiste, voyez votre concessionnaire.
	4. Allumage défectueux	Vérifiez d'abord les causes 2 et 3 ("Le moteur tourne mais ne démarre pas ou démarre difficilement"). Si l'allumage est encore défectueux, voyez votre concessionnaire.
	5. Moteur	Voyez votre concessionnaire si le moteur semble défectueux.
<b>Le moteur a des retours de flamme</b>	1. Bougie défectueuse	Vérifiez Cause N° 1 ("Manque d'accélération du moteur").
	2. Surchauffe du moteur	Le réglage du mélange du ralenti est trop pauvre. Corrigez-le.
	3. Réglage incorrect de l'allumage	Voyez votre concessionnaire.
<b>Le moteur n'atteint pas sa vitesse maximale</b>	1. Courroie de commande	Changez-la si nécessaire. (Voir p. 17).
	2. Poulies mal alignées	Si les poulies menée et de commande sont désalignées, voyez votre concessionnaire.
	3. Mauvais réglage de la chenille	Vérifiez la tension de la chenille et son alignement. (Voir Entretien, p. 20).
	4. Moteur défectueux	Vérifiez les causes 1 à 5 ("Manque d'accélération du moteur").

## REMISAGE

Votre motoneige doit être remisee convenablement durant la période estivale et même durant la saison froide lorsqu'elle est inutilisée pendant un mois ou plus.

Le remisage d'une motoneige Ski-Doo pour une période prolongée consiste: à remplacer les pièces manquantes et usées, à lubrifier adéquatement les pièces mobiles, à nettoyer les pièces, à débarrasser le carburateur des dépôts du mélange essence/huile, à charger la batterie et, de façon plus générale, à préparer le véhicule pour qu'il soit en excellente condition lorsque le temps viendra de s'en servir.

**IMPORTANT:** On ne peut trop insister sur la nécessité d'un bon remisage saisonnier. Si vous n'avez pas le temps ou les outils nécessaires, voyez votre concessionnaire.

### (R1) Chenille

1. Remplacez les segments protecteurs manquants et voyez si les tiges de renforcement sont brisées.

2. Soulevez l'arrière du véhicule et maintenez-le en place à l'aide d'un chevalet. Pendant le remisage, la chenille ne doit pas demeurer en contact avec un sol nu ou cimenté.

**À noter:** Étant donné que le matériau de la chenille 1972 a été changé, ne dé-

*crochez pas les ressorts de suspension. La chenille doit cependant être tournée périodiquement (tous les 40 jours).*

### (R2) Suspension

1. Enlevez les trois boggies.
2. Démontez l'un des axes transversaux. Nettoyez le boggie et l'axe.
3. Graissez chaque roue. (Voir Fig. 5).
4. Vaporisez du protecteur à métal Ski-Doo\* sur les ressorts du boggie et l'axe transversal; à défaut, essuyez avec un chiffon imbibé d'huile. Si l'axe transversal est tordu ou usé, remplacez-le. Enduisez-le de graisse basse température. (Voir Fig. 21).

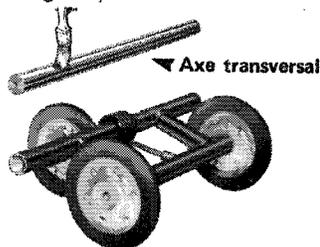


Fig. 21

5. Remontez le boggie et assurez-vous de son bon fonctionnement.
6. Réinstallez le boggie.
7. Répétez pour chaque boggie.
8. Lubrifiez l'essieu arrière.

### (R3) Skis

1. Lavez ou brossez les skis et les ressorts.
2. Graissez les jambes de ski par les adaptateurs de graissage.
3. Si les patins de ski sont usés, changez-les.
4. Vaporisez du protecteur à métal Ski-Doo\* sur l'ensemble des skis; à défaut, utilisez un chiffon trempé dans de l'huile.

### (R4) Réservoir

1. Débranchez les conduits de carburant du réservoir. (Voir Fig. 22).
2. Démontez la courroie de retenue du réservoir. Retirez le réservoir et videz-le.
3. Rincez le réservoir avec de l'essence propre.
4. Réinstallez le réservoir.

**AVERTISSEMENT:** L'essence est inflammable et parfois même explosive. L'opération doit donc toujours s'effectuer dans un endroit bien aéré. Ne fumez pas.

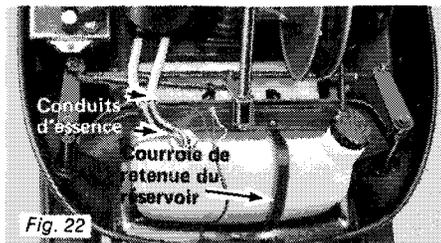


Fig. 22

\*Marque de Commerce Bombardier Limitée

## (R5) Carburateur

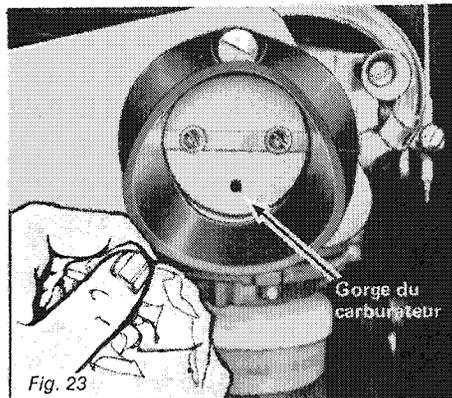
Le carburateur doit être complètement asséché pendant le remisage.

1. Débranchez les conduits de carburant et faites fonctionner le moteur jusqu'à ce que l'essence soit épuisée.
2. Tournez l'étrangleur à la position "ON", obstruez la gorge du carburateur à l'aide d'un chiffon propre et faites tourner le moteur. La succion éliminera le reste du carburant. (Voir Fig. 23).

**À noter:** "Stabil" est un excellent produit pour prévenir la formation de résidus gommeux. Procurez-vous en chez votre concessionnaire Ski-Doo et suivez le mode d'emploi indiqué sur le contenant.

## (R6) Lubrification du cylindre

L'intérieur du moteur doit être lubrifié



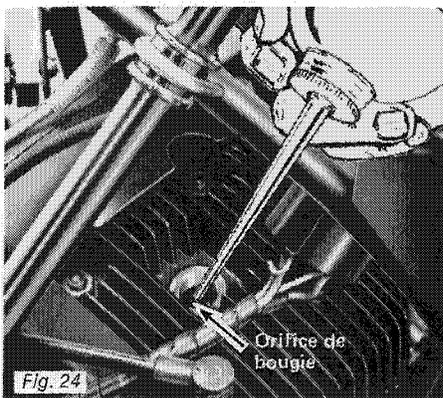
pour préserver les parois du cylindre contre la rouille pendant les mois de remisage.

1. Enlevez la bougie. (Voir Fig. 10).
2. Branchez le fil d'allumage à la bougie et mettez celle-ci à la masse sur la culasse du moteur pour éviter d'abîmer la magnéto.
3. Actionnez le démarreur manuel pour amener le piston au point mort haut.
4. Versez une cuillerée d'huile Ski-Doo\* dans l'orifice de la bougie. (Voir Fig. 24).
5. Tirez la corde du démarreur manuel 10 à 12 fois.
6. Réinstallez la bougie.

**À noter:** Répétez tous les 40 jours.

## (R7) Boîtier à chaîne

Vidangez-le et remplissez-le à nouveau



de 8 onces d'huile Ski-Doo\* pour boîtier à chaîne. Pour vidanger, enlevez le bouchon le plus bas et inclinez le véhicule vers la gauche. (Voir Fig. 4).

## (R8) Mécanisme de direction

1. Huilez les articulations du mécanisme de direction. (Voir Fig. 2).
2. Lubrifiez les points mobiles du mécanisme de freinage en évitant d'en répandre sur le sabot du frein.
3. Vaporisez tous les raccords et tous les interrupteurs électriques de protecteur à métal Ski-Doo\*. A défaut, utilisez de la vaseline.

## (R9) Poulies

1. Enlevez la courroie de commande et mettez-la de côté pour la durée du remisage.
2. Nettoyez entièrement l'axe de la poulie menée. Appliquez-y une légère couche de lubrifiant Ski-Doo\* pour poulies. (Voir Fig. 7).
3. Actionnez la moitié coulissante à plusieurs reprises pour étendre la graisse.
4. Lubrifiez la poulie de commande tel que décrit dans Lubrification (L8).
5. Vaporisez les surfaces de la poulie avec du protecteur à métal Ski-Doo\*.

## (R10) Batterie

1. Débranchez la batterie et enlevez-la.
2. Nettoyez l'extérieur et les bornes de la batterie avec du soda à pâte et de l'eau; rincez.

**ATTENTION:** Ne laissez pas de solution nettoyante pénétrer dans la batterie. L'électrolyte perdrait ses propriétés chimiques.

3. Vérifiez le niveau de l'électrolyte dans chaque cellule et ajoutez de l'eau distillée si nécessaire.
4. Chargez la batterie (Voir Fig. 25).

**À noter:** Une batterie inutilisée se décharge progressivement et se sulfate. Pour éviter qu'elle ne devienne hors d'usage, il faut la recharger complètement (charge lente) au moins tous les 40 jours.

5. Vaporisez les bornes de protecteur à

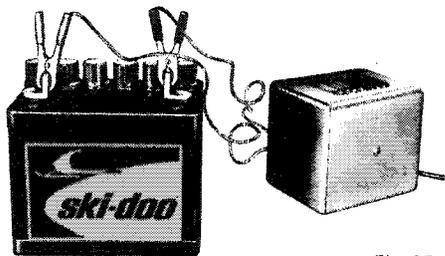


Fig. 25

métal Ski-Doo; à défaut, enduisez-les de vaseline.

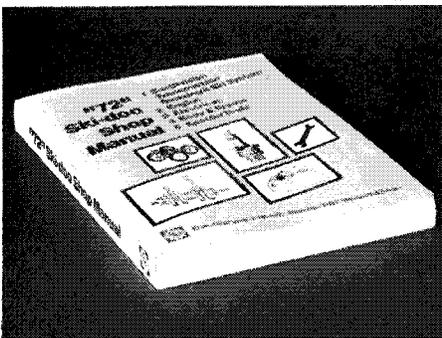
6. Remisez toujours la batterie dans un endroit frais et sec.

\*Marque de Commerce Bombardier Limitée

## (R11) Châssis

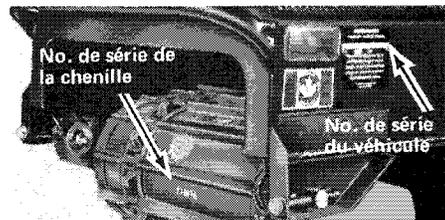
1. Nettoyez soigneusement le véhicule.
2. Examinez le capot et faites les réparations nécessaires; des trousse de réparation sont en vente chez votre concessionnaire Ski-Doo.
3. Cirez le capot pour le protéger.
4. Si la peinture est égratignée ou écaillée, faites les retouches nécessaires. Demandez la peinture Ski-Doo\* chez votre concessionnaire.
5. Vaporisez entièrement le châssis avec du protecteur à métal Ski-Doo\*.
6. Pendant le remisage, recouvrez le véhicule d'une bâche.

**À noter:** Pour tout renseignement sur l'entretien de votre motoneige Ski-Doo, consultez le Manuel de réparation 1972 publié par Bombardier Limitée. Vous le trouverez chez votre concessionnaire autorisé Ski-Doo.



## IDENTIFICATION DE VOTRE MOTONEIGE SKI-DOO

Utiles en cas de réclamation, de perte, de vol ou de litige, les numéros de série de votre motoneige Ski-Doo sont faciles à trouver.



### Châssis (Numéro de série du véhicule)

La plaque d'identité se trouve du côté arrière droit du châssis.

### Moteur

La plaque d'identité se trouve du côté droit du moteur.

### Chenille

Le numéro de série est estampillé sur l'un des replis formés par les tiges transversales de la chenille. Tournez la chenille lentement jusqu'à ce que le numéro apparaisse.

**IMPORTANT:** Votre concessionnaire conserve un exemplaire de votre enregistrement. Si vous avez égaré le vôtre, adressez-vous à lui.

## GLOSSAIRE

**Accélérateur** — Valve de type "papillon" contrôlant le rapport essence/air de l'admission.

**Alésage** — Diamètre intérieur du cylindre.

**Axe transversal** — Barre transversale retenant les boggies au châssis.

**Barres d'accouplement** — Tiges d'acier reliant la colonne de direction aux bras des jambes de ski.

**Chaîne de commande** — Relie l'arbre de la poulie menée à l'axe de commande.

**Course** — Longueur du parcours du piston. La course multipliée par la superficie du cylindre donne la cylindrée.

**Cylindrée** — Volume d'air déplacé par une seule course du piston et mesuré en centimètres cubes (cc).

**Électrolyte** — Solution acide d'une batterie (acide sulfurique et eau distillée) qui réagit sur les plaques pour produire du courant.

**Épaulement du carburateur** — Partie du carburateur qui permet de le fixer au moteur.

**Gouverneur centrifuge** — Partie de la poulie de commande contenant les quatre contrepoids.

**Patins de ski** — Tiges d'acier (remplaçables) sous les skis permettant une conduite plus efficace tout en évitant l'usure de ces derniers.

**Plaque de raccordement** — Plaque d'acier pivotante reliant l'essieu des roues dentées arrière au châssis.

**Pointes d'allumage** — Interrupteur contrôlant le temps d'allumage des bougies.

**Poulie de commande** — Poulie à pas variable qui transmet la force motrice à la poulie menée au moyen d'une courroie de commande.

**Poulie menée** — Poulie à pas variable qui transmet la force motrice à l'essieu de commande au moyen de la chaîne de commande.

**Redresseur** — Dispositif électrique qui transforme le courant alternatif en courant continu (charge de la batterie).

**Boggie** — Ensemble de roues faisant partie de la suspension. Elles amortissent

les chocs et stabilisent la motoneige en exerçant une pression continue sur la chenille, ce qui assure un contact permanent avec la neige.

**Roues dentées** — Roues en polyuréthane ou en caoutchouc placées aux deux extrémités de la chenille. Les roues dentées de commande (à l'avant) servent à transmettre la force motrice de la chaîne de commande à la chenille. Les roues dentées arrière servent à maintenir l'alignement de la chenille.

**Sabots glisseurs de la came** — Renforts anti-friction en nylon qui permettent un meilleur glissement de la moitié coulisante de la poulie menée.

**Segments protecteurs** — Attaches d'acier qui protègent les roues dentées et la chenille contre l'usure.

**Tambour de frein** — Face intérieure de la moitié fixe de la poulie menée. En s'appliquant sur le tambour, la pression du sabot du frein est utilisée pour ralentir ou arrêter le véhicule.

**Tendeur de chaîne** — Auto-réglable et anti-friction, il donne une tension uniforme à la chaîne de commande.

## QUALITÉ ASSURÉE! PROTÉGÉE PAR UNE GARANTIE!

Des années de recherches, de technique moderne et de contrôle de la qualité vous assurent, vous le propriétaire d'une nouvelle motoneige Ski-Doo '72, de la fiabilité, de la performance et de la qualité de notre produit.

Votre concessionnaire de motoneige Ski-Doo effectue une inspection en 18 points de votre motoneige ainsi qu'une inspection pré-livraison, poursuivant ainsi notre programme de qualité assurée. Votre "Carte de Service Ski-Doo", préparée spécialement pour vous, fait partie de ce programme. Cette carte, vous l'obtenez lorsque vous devenez l'heureux propriétaire d'une motoneige Ski-Doo. Elle vous identifie auprès du concessionnaire. Ayez-la toujours en votre possession. Elle vous sera demandée lorsque vous voudrez faire appel à votre garantie.

Bien que vous ne soyez pas obligé de suivre rigoureusement une cédule d'entretien préventif, notre garantie exige que votre motoneige Ski-Doo soit raisonnablement entretenue. Nous vous suggérons fortement de lire attentivement ce manuel afin de comprendre votre responsabilité en ce qui concerne l'entretien et la garantie de votre motoneige.

## Les imprudences coûtent cher!





## GARANTIE CANADA ET É.-U. — MOTONEIGE SKI-DOO 1972

Bombardier Limitée (ci-après appelée "Bombardier"), en tant que Manufacturier, garantit chaque motoneige Ski-Doo 1972 **vendue au détail comme véhicule neuf par un concessionnaire autorisé de motoneige Ski-Doo**, contre tout défaut de matériaux et de fabrication pendant une période de quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'achat au détail, le tout sujet aux termes et conditions suivants:

1. Dans le cas où l'achat au détail serait effectué moins de quatre-vingt-dix (90) jours avant le 31 mars, la période de garantie sera alors de quatre-vingt-dix (90) jours de la date d'achat jusqu'au 31 mars suivant et le solde du nombre de jours non écoulés de la période, sera alors reporté à la saison hivernale suivante et calculée à partir de la date de la première neige ou à partir du **15 décembre suivant**, selon la première de ces deux éventualités.
2. Dans le cas où l'achat au détail serait effectué le ou après le 31<sup>ème</sup> jour de mars, la période de garantie sera également de quatre-vingt-dix (90) jours, tel que mentionné ci-haut et sera calculée à partir de la date de la première neige au cours de la saison hivernale suivante, ou à partir du **15 décembre suivant**, selon la première de ces deux éventualités.
3. La présente garantie ne s'applique pas aux motoneiges Ski-Doo qui auront été utilisées à des fins de course ou de compétition non plus qu'aux motoneiges Ski-Doo, modèles Blizzard.

**Sujet aux dispositions des présentes, les courroies de commande ne sont garanties que pour une période de trente jours de la date d'achat au détail.**

Aux termes de la présente garantie, les obligations du fabricant sont strictement limitées à la réparation ou, à sa discrétion, au remplacement de toute pièce qui aura été retournée, port payé, durant la période de garantie, à un concessionnaire Ski-Doo autorisé, à la place d'affaires de ce dernier, qui, après examen, aura jugé la pièce défectueuse à la satisfaction de Bombardier Limitée. Les remplacements ou réparations de pièces défectueuses seront faits en vertu de la présente garantie par le concessionnaire, sans frais quant aux pièces et à la main-d'oeuvre, le tout sujet aux conditions suivantes:

1. Que la présentation de la Carte de Service Ski-Doo établisse la preuve de propriété et d'enregistrement de la garantie.
2. Que la réparation, sous garantie, soit effectuée à la place d'affaire du concessionnaire.

**La présente garantie ne s'applique pas à l'entretien normal de la motoneige et, sans limiter la portée générale de ce qui suit, ne s'applique pas à l'usure normale de la courroie de commande, des sabots de déplacement de poulie menée et de suspension à glissière, inclus la mise au point du moteur, l'ajustement et l'alignement des divers organes; la garantie ne s'applique pas non plus au remplacement des articles nécessaires à l'entretien normal, tels que, et sans limiter ce qui suit, les bougies, pointes de contact (vis platinees) et condensateurs, filtres de toutes sortes, garnitures de frein, ampoules et verre protecteur, patins situés sous les skis, peinture, lubrifiants ou attaches de toutes sortes, le remplacement étant fait à la suite de tel entretien sera considéré comme normal. La garantie ne s'applique pas à l'usure de tout article ou pièce d'ornement.**





La présente garantie ne s'applique pas aux défauts résultant:  
 I) D'un mauvais usage ou d'un accident; II) De l'installation de pièces autres que des pièces de rechange authentiques Bombardier; III) De réparations effectuées par quiconque autre qu'un concessionnaire autorisé Ski-Doo; IV) D'un manque d'entretien préventif; V) D'une altération ou d'une modification autre que celle approuvée par écrit par Bombardier Limitée.

L'utilisation d'une Motoneige Ski-Doo à des fins de course ou de compétition, ou sa modification à l'aide de pièces à haute performance (que ces pièces soient vendues ou non par Bombardier ou installées par un concessionnaire Ski-Doo autorisé) et l'utilisation d'une Motoneige Ski-Doo sur des surfaces autres que la neige ou la glace, seront considérées comme des mauvais traitements aux termes des présentes.

**La présente garantie remplace expressément toute autre garantie, légale ou contractuelle, expresse ou implicite de Bombardier Limitée, ses distributeurs et/ou concessionnaires autorisés Ski-Doo. Ni Bombardier, ni ses distributeurs et/ou concessionnaires autorisés Ski-Doo, ne pourront être tenus responsables, en aucun temps, de quelque perte ou dommage survenus à la suite de défauts cachés, accidents, mauvais traitements ou autres fautes.**

**Nul n'est autorisé à modifier, verbalement ou par écrit, la présente garantie ni à offrir une garantie autre que la présente.**

La présente garantie ne s'applique pas aux dommages résultant de:

- Perte de temps, dépenses de voyage et de transport, frais d'appels téléphoniques ou de télégrammes, de taxi ou frais de remorquage ou de location de véhicule encourus pendant la

- durée des réparations.
- Transport du véhicule, du moteur, de pièces ou accessoires.

**NOTE:** *S'il advient que le véhicule change de propriétaire, complétez l'avis de transfert apparaissant dans le manuel du conducteur, afin que le nouveau propriétaire bénéficie du solde de la période de garantie. Tout transfert de propriété d'une Motoneige Ski-Doo 1972 doit être rapporté à un concessionnaire autorisé Ski-Doo afin de modifier la carte de Service Ski-Doo. Dans le cas de la perte de la Carte de Service Ski-Doo, communiquez avec le concessionnaire ayant effectué la vente originale au détail afin qu'il complète la formule de "réquisition d'une nouvelle Carte de Service". Pour \$2.00 de frais de manutention, Bombardier Limitée vous fera parvenir par la poste votre nouvelle Carte de Service Personnelle.*

**Bombardier Limitée,  
 Valcourt, Québec, Canada. Le 18 mai 1971.**

**AVIS DE TRANSFERT**

No de série du véhicule

Le droit de propriété de ce véhicule est transféré

De \_\_\_\_\_ Sig. du propriétaire immatriculé \_\_\_\_\_

À \_\_\_\_\_ Nom et adresse de l'acheteur  
 \_\_\_\_\_ Lettres moulées

Adresse \_\_\_\_\_  
 No \_\_\_\_\_ Rue ou Village  
 \_\_\_\_\_ Ville Comté  
 \_\_\_\_\_ Date

Signature de l'acheteur \_\_\_\_\_



## Vêtements et accessoires Ski-Doo® Sports

**A.** Des housses sont disponibles pour chaque modèle de motoneige Ski-Doo. On y trouve des bandes phosphorescentes à l'arrière pour plus de sécurité, des attaches empêchent la housse de battre au vent, et une doublure de finette vis-à-vis le parebrise évite les égratignures.

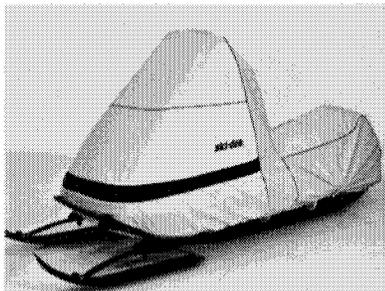
**B.** Trois styles de lunettes de sécurité sont mis à la disposition des motoneigistes: le "junior", le "classique" et le "T'NT": Les lunettes sont munies de bouches d'aération anti-givre et ont des verres interchangeables jaune et vert.

**C.** Un sac de selle en cuir imperméabilisé, avec bandes phosphorescentes pour randonnées nocturnes est aussi offert. Très utile pour remiser outils, ou tous autres articles nécessaires lors de safaris.

**D.** Ski-Doo Sports vous propose trois casques protecteurs, aux normes de sécurité supérieures à celles requises par les organismes gouvernementaux. Coque en polycarbonate résistant doublé styrofoam, bandes phosphorescentes latérales pour la nuit, mentonniers à dégraissage rapide, attaches pour deux modèles de visières — claire ou teintée — qui protègent du vent, du soleil et des branches. Demandez le casque Ski-Doo, le T'NT ou le Blizzard.

**E.** Pour la motoneige et l'après-sport, Ski-Doo Sports offre une gamme de chandails et ensembles tricot. Six styles de chandails très différents, dans un arc-en-ciel de couleurs, disponibles pour couples et enfants et trois élégants ensembles de tricot; l'un pour la famille et les deux autres pour dames seulement.

**F.** Pour goûter aux plaisirs du sport de la motoneige, il est indispensable d'être bien vêtu. Ski-Doo Sports, le couturier de la mode motoneige a une variété d'une douzaine de styles de costumes différents en '72. Nylon imperméabilisé et simili-cuir doublé molleton orlon font partie des tissus employés. Sans compter les nombreux accessoires: bottes, mitaines, chapeaux et autres.



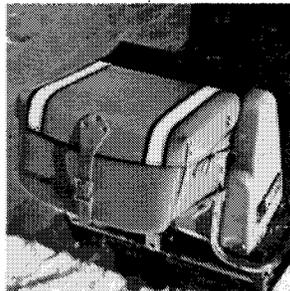
A



D



F



E

**Ski-Doo Sports Ltée. est une filiale de Bombardier Ltée.**

Juin 1971. \*Marques de commerce. Bombardier Limitée, Valcourt, Qué., Canada.  
Lithographié au Canada. 480-0039

**BOMBARDIER LIMITÉE**



Tous droits réservés © Bombardier Limitée 1971